



Brüsszel, 2017. november 29.  
(OR. en)

15096/17

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2015/0278 (COD)

---

---

SOC 771  
MI 889  
ANTIDISCRIM 60  
AUDIO 132  
CODEC 1943

## FELJEGYZÉS

---

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)
Címzett:	a Tanács
Előző dok. sz.:	14363/17
Biz. dok. sz.:	14799/15 + ADD 1 - ADD 3 - COM(2015) 615 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentesítési követelményekről szóló tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről – Általános megközelítés

---

## I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2015 decemberében előterjesztette az európai akadálymentesítési intézkedéscsomagra irányuló javaslatot, amelynek elfogadása révén az Európai Unióban (EU) különféle termékek és szolgáltatások könnyebben hozzáférhetővé válnának a fogyatékossgal élő személyek számára.

A javasolt európai akadálymentesítési intézkedéscsomag az EU jogalkotási prioritásairól szóló intézményközi nyilatkozatban is az egyik olyan javaslatként szerepel, amelyek kapcsán az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Bizottságnak gyorsan eredményeket kellene elérnie a jogalkotás terén, és lehetőség szerint 2017 vége előtt be kellene fejeznie a munkát. A delegációk szakértői és politikai szinten is támogatásukat fejezték ki a javaslattal kapcsolatban.

Az Európai Parlament szeptember 14-én elfogadta az első olvasatbeli tárgyalási megbízatását.<sup>1</sup>

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2016. május 25-én fogadta el a véleményét.

## **II. A JELENLEGI HELYZET**

Az észtelniökség alatt folytatott megbeszélések és a korábbi elniökségek munkája alapján átszerkesztettük és átfogalmztuk a szöveget. A közelmúltbeli eredmények nagyrészt a delegációk értékes hozzászólásainak és a szakértői szintű munka lezárásában való aktív részvételüknek köszönhetők.

Az európai akadálymentesítési intézkedéscsomagnak a jelenlegi szöveg szerinti hatályát a tagállamok többsége elfogadta. A hatályos uniós jogszabályokkal való esetleges átfedések kérdése szintén megoldódott. Ezenfelül az I. mellékletet jelentősen átfogalmztuk, és beillesztettünk egy új VI. mellékletet, hogy az alapvető módosulásról és az aránytalan teherről szóló 12. cikk módosításainak fényében tisztázzuk az akadálymentesítési követelményeket.

Az elniökség célja az volt, hogy a szövegben egyensúlyba hozza az alábbi elemeket:

- *a termékekre vonatkozó új jogalkotási keret* lehető leghozzá követeése, hogy a termékekkel foglalkozó gazdasági szereplők, illetve a piacfelügyeleti hatóságok követni tudják a jogalkotási keret megalkotásánál alkalmazott megközelítést;
- *a szolgáltatások* tekintetében az elniökség a bizottsági javaslatot követte, amely a termékekre vonatkozó új jogalkotási keret irányvonalába illeszkedik, ugyanakkor némileg rugalmas a szolgáltatásokra vonatkozó piacfelügyeleti rendszer szervezése tekintetében;

---

<sup>1</sup> A felelős bizottságban (IMCO) kijelölt előadó Morten LØKKEGAARD (DK/ALDE). Az EMPL bizottságban kijelölt előadó pedig KÓSA Ádám (HU/EPP).

- a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó *akadálymentesítési követelmények* funkcionális szinten tartása (I. melléklet). Beillesztettünk egy új Ia. mellékletet, amely világos példákkal szolgál arra, hogy miként lehet megvalósítani az I. melléklet szerinti akadálymentesítési követelményeket, illetve hogy mi lehet a célként kitűzött eredmény;
- *Az alapvető módosulásról és aránytalan teherről* szóló 12. cikket módosítottuk a delegációk kérésének megfelelően, hogy pontosítsuk az eljárást, és világos iránymutatást adjunk a gazdasági szereplőknek és a piacfelügyeleti hatóságoknak. A szövegbe beillesztettünk egy új IV. mellékletet, amely az aránytalan teher felméréséhez használandó kritériumokat tartalmazza;
- *a szolgáltatásokat nyújtó mikrovállalkozások*, amelyek gyakran forráshiányban szenvedő új vállalkozások, teljes körű mentességet élveznek az európai akadálymentesítési intézkedéscsomag követelményei alól;
- a szöveget átszerveztük, hogy javuljon a jogi egyértelműség (pl. azzal, hogy elkülönítettük az irányelvnek a termékekre, a szolgáltatásokra, illetve a mindkettőre vonatkozó részeit).

Az Állandó Képviselők Bizottsága november 24-én megvitatta az elnökségi kompromisszumos szöveget. Egyetlen lényeges, a hatállyal kapcsolatos kérdést (Készenléti szolgálatok) kellett a bizottságban lezárni.

A *készenléti szolgálatok* szerepeltek a bizottsági javaslatban, valamint az elektronikus kommunikáció részeként a segélyhívások is.<sup>2</sup> Mivel több delegáció is hangsúlyozta, hogy az EUMSZ 114. cikkén alapuló belső piaci irányelvben nem célszerű a tagállami készenléti szolgálatok felépítésével foglalkozni – ideértve a segélyhívások megválaszolását és kezelését is –, a bizottság megállapította, hogy a hívásfogadó központokkal kapcsolatos akadálymentesítési követelmények és különösen a 112-es európai segélyhívó számra beérkezett hívások megválaszolását nem kell szerepeltetni a tanácsi általános megközelítésben, ezért a szöveget ennek megfelelően módosítottuk.

Mindazonáltal egyes delegációk úgy vélték, hogy a 112-es egységes európai segélyhívó számra beérkezett hívások megválaszolásával kapcsolatos akadálymentesítési követelményeket össze kellene hangolni uniós szinten, és sajnálatukat fejezték ki amiatt, hogy ez már nem szerepel a szövegben. Néhány delegáció rugalmasnak mutatkozott a kérdést illetően.

---

<sup>2</sup> Ami a készenléti szolgálatok és a segélyhívások akadálymentességét illeti, több összetevőt azonosítottunk:

- a *fogyasztói felhasználásra szánt készülékek* (pl. okostelefonok) akadálymentességi jellemzői szerepelnek az akadálymentesítési intézkedéscsomagban; ezek nem képezik vita tárgyát;
- (az elektronikus hírközlési szolgáltatás üzemeltetője által biztosított) *segélyhívások* akadálymentesítése; szintén szerepel az akadálymentesítési intézkedéscsomagban és nem képezi vita tárgyát;
- a hívásfogadó központtal kapcsolatos akadálymentesítési követelmények, amely biztosítja a segélyhívások és a készenléti szolgálatok közötti kapcsolatot, és különösen a *112-es egységes európai segélyhívó számra beérkezett hívások megválaszolását* (lásd a 3. cikk új (3a) bekezdését, és az I. melléklet V. szakaszát). A segélyhívásoknak ez a része vitatott volt.

### **Fennmaradó fenntartások**

Úgy tekinthető, hogy ebben a szakaszban valamennyi delegáció általános vizsgálati fenntartással él a módosított szöveggel kapcsolatban.

Ezenfelül a Bizottság fenntartással él a szolgáltatásokat nyújtó *mikrovállalkozások* ezen irányelv alóli mentesítésével kapcsolatban. Fenntartással él továbbá az 1. cikknek a közbeszerzésre, az Európai Beruházási és Strukturális Alapokra és a transzeurópai hálózatokra vonatkozó (3) bekezdésének törlésével kapcsolatban is.

UK továbbra is parlamenti vizsgálati fenntartással él.

### **III. ÖSSZEGRZÉS**

Felkérjük a Tanácsot (EPSCO), hogy a 2017. december 7-i ülésén vizsgálja meg az e feljegyzéshez mellékelt kompromisszumos szöveget, hogy arra vonatkozóan általános megközelítést fogadhasson el.

---

Javaslat<sup>3</sup>**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE****a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentesítési követelményekről [...]**<sup>4</sup>

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>5</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

---

<sup>3</sup> Az előző dokumentumhoz (14363/17 + COR 1) képest végrehajtott változtatásokat a következők jelölik: az új szövegrészeket **félkövér aláhúzott** szedés, a törölt szövegrészeket „[...]” jelölés. Az eredeti javaslathoz képest tett változtatások a következőképpen jelennek meg: az új szövegrészeket **félkövér** szedés, a törölt szövegrészeket pedig „[...]” jelöli.

<sup>4</sup> A cím egy része törlésre került, mivel felesleges (jogász-nyelvészti javaslat).

<sup>5</sup> (2016. május 25-én elfogadva) HL C [...], [...], [...]. o.

- (1) Ezen irányelv célja, hogy a tagállamok törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítésével és az egyes akadálymentesen hozzáférhető termékek és szolgáltatások szabad mozgását gátló akadályok felszámolásával hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez. Ez növelni **fogja** az akadálymentesen hozzáférhető termékek és szolgáltatások **elérhetőségét** a belső piacon.
- (2) Az akadálymentesen hozzáférhető termékek és szolgáltatások iránti kereslet magas, és [...] a fogyatékossgal élő [...] személyek számának jelentős növekedése **várható**. [...] Az olyan környezet, ahol a termékek és szolgáltatások akadálymentesen hozzáférhetőek, a társadalmat befogadóbbá teszi, és elősegíti a **fogyatékossgal élő személyek** független életvitelét.
- (2a) (új) **Ez az irányelv a fogyatékossgal élő személyek fogalmát az Egyesült Nemzetek Szervezetének a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezményével (a továbbiakban: ENSZ-egyezmény) összhangban határozza meg, amely egyezménynek az Európai Unió 2011. január 21-től részes fele. Az ENSZ-egyezmény megállapítja, hogy fogyatékossgal élő személy „minden olyan személy, aki hosszan tartó fizikai, értelmi, szellemi vagy érzékszervi károsodással él, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását”. Ez az irányelv előmozdítja, hogy a fogyatékossgal élő személyek teljeskörűen és ténylegesen egyenlő módon részt vehessenek a társadalom életében, mégpedig azáltal, hogy javítja az olyan széles körben használt termékek és szolgáltatások akadálymentességét, amelyek az eredeti kialakításuknak vagy a későbbi módosításuknak köszönhetően megfelelnek a fogyatékossgal élő személyek sajátos igényeinek.**
- (2b) (új) Ezen irányelv segítséget nyújtana továbbá más olyan személyek számára is, akiknek állandó vagy ideiglenes jelleggel korlátozott a funkcióképessége fizikai, értelmi, szellemi vagy érzékszervi károsodás, időskor vagy az emberi test teljesítőképességével kapcsolatos más olyan okok miatt, amelyek számos egyéb akadállyal együtt szintén korlátozhatják az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását.

- (3) A tagállamokban [...] a fogyatékossggal élő személyek számára a termékek és szolgáltatások akadálymentességével kapcsolatban elfogadott nemzeti törvényi, **rendeleti** vagy közigazgatási rendelkezések közötti különbségek akadályozzák az ilyen termékek és szolgáltatások szabad mozgását, és torzítják a tényleges versenyt a belső piacon. Az ilyen akadályok érzékenyen érintik a gazdasági szereplőket, különösen a kis- és középvállalkozásokat (kkv-k).
- (4) A nemzeti akadálymentesítési követelmények közötti különbségek különösen az önfoglalkoztatókat, a kkv-eket és a mikrovállalkozásokat tarthatják vissza attól, hogy saját belföldi piacukon kívül üzleti vállalkozásba fogjanak. Jelenleg az akadálymentesítésre vonatkozóan a tagállamok által életbe léptetett nemzeti, de még a regionális vagy helyi követelmények is különböznek mind hatályukat, mind részletességüket illetően. E különbségek kedvezőtlen hatást gyakorolnak a versenyképességre és a növekedésre, mivel az akadálymentesen hozzáférhető termékeknek és szolgáltatásoknak az egyes nemzeti piacokra történő fejlesztése és piaci értékesítése többletköltségekkel jár.
- (26) Az Unióban a legtöbb munkahelyet a mikro-, kis- és középvállalkozások adják. Alapvető fontossággal bírnak a jövőbeli növekedés szempontjából, azonban gyakran gátakba és akadályokba ütköznek a termékeik és szolgáltatásaik fejlesztésekor, különösen a határon átnyúló helyzetekben. Ezért a mikro-, kis- és középvállalkozások működését az akadálymentesítéssel kapcsolatos nemzeti rendelkezéseknek a szükséges biztosítékok fenntartása mellett történő harmonizálásával kell segíteni.
- (5) Az akadálymentesen hozzáférhető termékek fogyasztói és az akadálymentesen hozzáférhető szolgáltatások igénybevevői a szállítók, illetve a szolgáltatók közötti verseny korlátozottsága miatt magas árakkal találkoznak. A nemzeti szabályozások közötti különbségek csökkentik a társadalmi és technológiai fejleményekre adott válaszokkal kapcsolatos, nemzeti és nemzetközi szakmai partnerek közötti tapasztalatcsere lehetséges előnyeit.



- (6) Az akadálymentesen hozzáférhető termékek és szolgáltatások piaca széttagoaltságának megszüntetése, a méretgazdaságosság elérése, a határokon átnyúló kereskedelem és mobilitás elősegítése, valamint annak érdekében, hogy a gazdasági szereplők erőforrásait az innovációra összpontosíthassák az Unióban létező sokféle jogi követelménynek való megfelelés helyett, a belső piac megfelelő működéséhez a nemzeti intézkedések uniós szintű közelítésére van szükség.
- (7) A felvonókról szóló 2014/33/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>6</sup> és a közlekedés területére vonatkozó 661/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>7</sup> alkalmazásával kapcsolatos tapasztalatok rámutattak az akadálymentesítési követelmények harmonizálásának előnyeire a belső piacon.
- (8) A tagállamok képviselőinek konferenciája által elfogadott és az Amszterdami Szerződéshez csatolt 22. nyilatkozat értelmében a Szerződés 114. cikke alapján meghozandó intézkedések kidolgozásakor az Unió intézményeinek figyelembe kell venniük a fogyatékossgal élő személyek szükségleteit.

*[a Chartáról szóló (9) preambulumbekzdés átkerült a preambulum végére, az (51) preambulumbekzdés utáni részbe]*

---

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/33/EU irányelve a felvonókra és a felvonókhoz készült biztonsági berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról (HL L 96., 2014.3.29., 251. o.).

<sup>7</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009. július 13-i 661/2009/EK rendelete a gépjárművek, az ezekhez tervezett pótkocsik és rendszerek, alkatrészek valamint önálló műszaki egységek általános biztonságára vonatkozó típus-jóváhagyási előírásokról (HL L 200., 2009.7.31., 1. o.).

- (10) A digitális egységes piaci stratégia általános célja, hogy az összekapcsolt digitális egységes piac létrehozásával fenntartható gazdasági és társadalmi előnyöket nyújtson. Az uniós fogyasztók még mindig nem élhetnek maradéktalanul az egységes piac által kínált árak és választék előnyeivel, mivel a határon átnyúló online tranzakciók továbbra is nagyon korlátozottak. A szétaprózódottság miatt a határokon átnyúló elektronikus kereskedelmi ügyletek iránti igény is mérsékeltebb. Összehangolt cselekvésre lesz szükség továbbá annak biztosítására, hogy a fogyatékossgal élők akadálymentesen hozzáférhessenek az [...] elektronikus tartalmak – **például az elektronikus hírközlés és az audiovizuális médiaszolgáltatások** – egészéhez. Ezért a digitális egységes piacon harmonizálni kell az akadálymentesítési követelményeket annak biztosítása érdekében, hogy – képességeitől függetlenül – valamennyi uniós polgár élvezhesse annak előnyeit.
- (11) [...] **Miután az Unió az ENSZ-egyezmény [...] részes felévé vált**, annak rendelkezései az uniós jogrend szerves részét képezik.
- (12) Az **ENSZ-egyezmény [...]** előírja a részes államok számára, hogy tegyenek megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy másokkal azonos alapon biztosítsák a fogyatékossgal élő személyek számára a fizikai környezethez, a közlekedéshez, az információhoz és kommunikációhoz, beleértve az információs és kommunikációs technológiákat és rendszereket, valamint más, nyilvánosan hozzáférhető vagy rendelkezésre álló lehetőségekhez és szolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférést, mind városi, mind vidéki területeken. A fogyatékossgal élő személyek jogaival foglalkozó ENSZ-bizottság **megállapította**, hogy konkrét, megvalósítható és időhöz kötött, az akadálymentesítés fokozatos végrehajtásának nyomon követését lehetővé tevő kritériumokon alapuló jogszabályi keretek létrehozására van szükség.
- (13) Az **ENSZ-egyezmény** hatálybalépésével a tagállamok jogrendjében a termékek és szolgáltatások akadálymentességével kapcsolatban további nemzeti jogszabályok elfogadására lesz szükség, és uniós fellépés hiányában **ezek a rendelkezések** tovább növelnék a **tagállamok törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései** közötti különbségeket.

- (14) **Ez az irányelv segítséget nyújt a tagállamoknak abban, hogy harmonizált módon tudják teljesíteni a nemzeti vállalásaikat és az ENSZ-egyezmény szerinti kötelezettségeiket az akadálymentesség biztosítása tekintetében.**
- (15) Az „Európai fogyatékoságügyi stratégia 2010–2020: megújított elkötelezettség az akadálymentes Európa megvalósítása iránt” című bizottsági közlemény<sup>8</sup> az akadálymentességet az ENSZ-egyezménnyel összhangban a nyolc cselekvési területének egyikeként határozza meg, és a termékek és szolgáltatások akadálymentességének biztosítását tűzi ki célul.
- (18) [...] Az akadálymentesítési követelményeket **oly módon kell bevezetni, hogy az a gazdasági szereplők és a tagállamok számára [...] a lehető legkevesebb teherrel járjon.** [...]
- (16) Az ezen irányelv hatálya alá tartozó **termékek** és szolgáltatások egy szűrési folyamat eredményeként kerültek **kiválasztásra**, amelyet a fogyatékosággal élő személyek számára jelentőséggel bíró azon termékek és szolgáltatások [...] meghatározására irányuló hatásvizsgálat előkészítése során végeztek el, amelyeket [...] illetően a tagállamok az akadálymentesítés tekintetében eltérő nemzeti követelményeket fogadtak el vagy fognak várhatóan elfogadni, **ami torzítja a belső piac működését.**
- (17) Az ezen irányelv hatálya **alá tartozó, az ezen irányelvet átültető nemzeti jogszabály alkalmazásának kezdetét követően a piacra dobott termékek és nyújtott szolgáltatások** mindegyikének meg kell felelnie az ezen irányelvben meghatározott, **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek, **hogy hozzáférhetőek** legyenek a fogyatékosággal élő személyek számára.[...]
- (17a) (új) **Az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások akadálymentességének biztosítása érdekében az ilyen szolgáltatások nyújtásához használt olyan termék tekintetében, amelyekkel a fogyasztó kapcsolatba kerül, szintén meg kell követelni, hogy eleget tegyenek az ezen irányelvben meghatározott, alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek.**

*[a (18) preambulumbekzdés átkerült a (15) preambulumbekzdés mögé]*

---

<sup>8</sup> COM(2010) 636 final.

- (19) [...] Az irányelv hatálya alá tartozó termékek és szolgáltatások forgalomba hozatala tekintetében akadálymentesítési követelményeket kell meghatározni a belső piacon történő szabad forgalmazásuk biztosítása érdekében.
- (20) Ennek az irányelvnek általános célkitűzések formájában kötelezővé kell tennie a funkcionális akadálymentesítési követelmények alkalmazását. Ezeket kellő pontossággal kell megfogalmazni ahhoz, hogy jogilag kötelező erejű kötelezettségeket vezessenek be, és kellően részletnek kell lenniük ahhoz, hogy lehetővé tegyék a megfelelőség értékelését az irányelv hatálya alá tartozó termékek és szolgáltatások belső piaca megfelelő működésének biztosításához. **Mindazonáltal bizonyos mértékű rugalmasságot kell biztosítaniuk az innováció számára például azért, hogy lehetővé teszik a gazdasági szereplőknek annak megválasztását, hogy a rendelkezésre álló érzékszervi csatornán kívül mely további csatornát kívánja alkalmazni annak biztosítása érdekében, hogy legalább két érzékszervi csatorna álljon rendelkezésre.**
- (25) Az akadálymentesítés az akadályok **annak céljából történő szisztematikus megelőzését és felszámolását jelenti, hogy a fogyatékossgal élő személyek a termékekhez és szolgáltatásokhoz másokkal azonos módon férhessenek hozzá.** Ezt lehetőleg az egyetemes tervezés vagy a „mindenki számára történő tervezés” megközelítésével kell elérni, **ami azt jelenti, hogy a termékek, környezetek, programok és szolgáltatások kialakításának olyannak kell lennie, hogy azokat a lehető legnagyobb mértékben mindenki használni tudja anélkül, hogy módosításra vagy különleges kialakításra lenne szükség.** Az egyetemes tervezés azonban nem zárja ki azt, **hogy a fogyatékossgal élő személyek bizonyos csoportjai, amennyiben arra szükségük van, támogató-segítő eszközöket használjanak.** Az akadálymentességnek része **továbbá** a fogyatékossgal élő személyek szükségletei szerinti, észszerű mértékű átalakítás is, amennyiben azt a nemzeti vagy az uniós jog **előírja.**

*[A (20a)–(20p) preambulumbekzdések az 1. cikk szerinti sorrendben követik egymást: általános lakossági felhasználású számítógépes hardver- és operációs rendszerek, elektronikus hírközlés, hozzáférés az audiovizuális szolgáltatásokhoz, az elektronikus könyvekhez, az elektronikus kereskedelemhez, a lakossági banki szolgáltatásokhoz és a személyszállítási szolgáltatásokhoz.]*

- (20a) (új) Ezen irányelv hatályának ki kell terjednie az általános lakossági felhasználású számítógépes hardverrendszerekre. E számítógépes hardverrendszereket a fogyasztók általi használatra szánták, jellemzőik pedig a sokoldalú alkalmazhatóság és az a tulajdonság, hogy a megfelelő szoftverrel végrehajthatók velük a fogyasztók által végzett leggyakoribb számítástechnikai feladatok. Ilyen számítógépes hardverrendszerek például a személyi számítógépek, beleértve az asztali számítógépeket, a laptopokat, az okostelefonokat és a táblagépeket. A fogyasztói elektronikai termékekbe ágyazott speciális számítógépek nem tekinthetők általános lakossági felhasználású számítógépes hardverrendszereknek. Önmagukban nem tartozhatnak ezen irányelv hatálya alá az ilyen rendszerben használt vagy használható, meghatározott funkciót betöltő olyan önálló alkotóelemek, mint például az alaplap vagy a memóriachip.
- (20b) (új) Ezen irányelv hatálya alá kell vonni továbbá a 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>9</sup> meghatározott elektronikus hírközlési szolgáltatásokat, a segélyhívás céljára használt hírközlési szolgáltatásokat is beleértve, **amelyek az elektronikus hírközlési szolgáltatások szerves részét képezik. Jelenleg a tagállamok által hozott intézkedések eltérők, és nincsenek összehangolva az egész belső piacon. Az egész Unióban egységes akadálymentesítési követelmények alkalmazásának biztosításával a több tagállamban működő gazdasági szereplők méretgazdaságossági megtakarításokra fognak szert tenni, és könnyebbé válik a fogyatékossgal élők tényleges hozzáférése a termékekhez és a szolgáltatásokhoz a saját tagállamukban, és utazásaik során más tagállamokban is. A segélyhívások akadálymentesítése érdekében a szolgáltatóknak a hanghívások mellett valós idejű üzenetküldési lehetőséget és videókapcsolatot alkalmazó szimultán kommunikációt is rendelkezésre kell bocsátaniuk, és biztosítaniuk kell az említett kommunikációs eszközök szinkronizálását. A tagállamoknak ezen irányelv átültetésekor meg kell határozniuk azt a harmadik fél közvetítő szolgáltatót, amelyet a fogyatékossgal élő személyek igénybe vehetnek a hívásfogadó központtal való kommunikációhoz.**

---

<sup>9</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 7-i 2002/21/EK irányelve az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról (HL L 108., 2002.4.24., 33. o.).

Ezen irányelvnek ki kell terjednie az interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező, előreláthatólag elsődlegesen az említett elektronikus hírközlési szolgáltatások igénybevételéhez használt fogyasztói végberendezésekre is. Ez utóbbi kategóriába tartoznak az olyan berendezések is, mint például a fenti szolgáltatások igénybevételéhez használt útvonalválasztók és modemek. A gyors technológiai fejlődés és az elektronikus hírközlési szolgáltatások innovatív jellege várhatóan tükröződni fog a jövőbeli ágazati jogszabályokban is, ami szintén hatással lehet az akadálymentességre. Ezért ez az irányelv nem érinti a 2002/21/EK irányelvet<sup>10</sup>. A 2002/21/EK irányelv<sup>11</sup> és ezen irányelv közötti ellentmondás esetén az előbbi élvez elsőbbséget.

(20c) [...]

(20d) (új)<sup>12</sup> Ezen irányelv alkalmazásában az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférés azt jelenti, hogy az audiovizuális tartalmaknak akadálymentesen hozzáférhetőeknek kell lenniük, és rendelkezniük kell olyan mechanizmusokkal, amelyek lehetővé teszik a fogyatékossgal élő felhasználók számára a támogató technológiák igénybevételét. A hozzáférés biztosítható például olyan berendezések útján, mint a beltéri egységek vagy a csatlakoztatott televíziós szolgáltatások, amelyek lehetővé teszik audiovizuális tartalmak fogadását. [Az irányelv hatályának ki kell terjednie az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférést biztosító funkciókra, illetve szolgáltatásokra is, valamint az elektronikus műsorúságok akadálymentességi jellemzőire is, mivel azok akadálymentesítése nem szerepel az az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelvben].

---

<sup>10</sup> Az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex elfogadását követően ennek a hivatkozásnak az e-Kódexre való hivatkozás lép majd a helyébe.

<sup>11</sup> Az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex elfogadását követően ennek a hivatkozásnak az e-Kódexre való hivatkozás lép majd a helyébe.

<sup>12</sup> A pontosság érdekében módosított szövegrész.

**(20e) (új)** Az elektronikus könyvfájlok elektronikus számítógépes kódokon alapulnak, amelyek lehetővé teszik a többnyire szöveges és grafikus szellemi alkotások terjesztését és megtekintését. E kódok precizitásának mértéke határozza meg az elektronikus könyvfájlok akadálymentességét; e tekintetben különösen az alkotás különböző alkotóelemeinek osztályozása, valamint a szerkezetének szabványos leírása bír jelentőséggel. Az akadálymentesség tekintetében való interoperabilitás révén várhatóan optimálissá válik e fájlok kompatibilitása a közvetítő eszközökkel és a jelenlegi és jövőbeli támogató technológiákkal. Az elektronikus könyvekkel szemben támasztott akadálymentesítési követelmények azonban nem sérthetik a digitális fájlok révén megtekinthető és terjeszthető szellemi alkotás integritását. Az alkalmazandó akadálymentesítési követelmények tekintetében figyelembe kell venni az olyan különleges kötetek sajátos jellemzőit, mint a képregények, a gyermekkönyvek és a művészeti könyvek. Amennyiben a tagállamok eltérő akadálymentesítési követelményeket alkalmaznának, az megnehezítené a kiadók és más gazdasági szereplők számára, hogy kihasználják a belső piac előnyeit, interoperabilitási problémákat okozhatna az e-könyv-olvasók esetében és korlátozná az elektronikus könyvek hozzáférhetőségét a fogyatékossgal élő fogyasztók számára.

- (20f) (új)** Az ezen irányelvben szereplő meghatározás szerint az elektronikus kereskedelem távolról, elektronikus úton és a fogyasztó egyéni kérelmére, fogyasztói szerződés megkötése céljából nyújtott szolgáltatás. E fogalom meghatározás alkalmazásában „távolról” azt jelenti, hogy a szolgáltatást a felek egyidejű jelenléte nélkül nyújtják; „elektronikus úton” azt jelenti, hogy a szolgáltatás kezdőpontjától való elküldése és célállomásán való fogadása adatok feldolgozására (beleértve a digitális tömörítést is) és tárolására szolgáló elektronikus berendezés útján történik, valamint annak elküldése, továbbítása és vétele teljes egészében vezetéken, rádión, optikai vagy egyéb elektromágneses eszköz útján történik; „a fogyasztó egyéni kérelmére” azt jelenti, hogy a szolgáltatás nyújtása egyéni kérelemre történik; a „fogyasztói szerződés megkötése céljából” szöveg célja, hogy az e-kereskedelmi szolgáltatások hatályát kizárólag a vállalkozások és a fogyasztók közötti ügyletekre korlátozza, és ezen irányelv összefüggésében meghatározza az érintett gazdasági szereplőket azáltal, hogy kifejti a szóban forgó szolgáltatások nyújtásának pontos szándékát.
- (20g) (új)** Az elektronikus kereskedelem tekintetében ezen irányelvben foglalt akadálymentesítési kötelezettségeknek minden termék és szolgáltatás online értékesítésére alkalmazandóknak kell lenniük, következésképpen azokat alkalmazni kell valamennyi olyan termék és szolgáltatás értékesítésére is, amelyek saját jogukon ezen irányelv hatálya alá tartoznak.
- (20h) (új)** A banki és pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó uniós jogszabályok célja az említett szolgáltatásokat igénybe vevő fogyasztók védelme és tájékoztatása az egész Unióban, azonban e jogszabályok nem tartalmazzak akadálymentesítési követelményeket. Annak lehetővé tétele érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek Unió-szerte igénybe vehessék e szolgáltatásokat, megalapozott döntéseket hozhassanak, és bízzanak abban, hogy más fogyasztókkal azonos védelmet élveznek, továbbá a szolgáltatók számára egyenlő versenyfeltételek megteremtése érdekében ezen irányelvben egységes akadálymentesítési követelményeket kell megállapítani a fogyasztóknak nyújtott egyes banki és pénzügyi szolgáltatások tekintetében.



- (20i) (új)** A megfelelő akadálymentesítési követelményeknek a személyazonosítási módszerekre, az elektronikus aláírásra és a fizetési szolgáltatásokra is vonatkozniuk kell, mivel ezekre szükség van a lakossági banki ügyletek lebonyolításához.
- (20j) (új)** Ezen irányelv hatálya alá kell továbbá tartoznia az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtására használt interaktív önkiszolgáló termináloknak is – a hardvert és a szoftvert is beleértve –, kivéve a járművek, repülőgépek, hajók és vasúti járművek szerves részeként beépített gépeket. Ez magában foglalja például a következőket: bankjegykiadó automaták, fizető terminálok és más, lakossági banki szolgáltatások céljára használt önkiszolgáló terminálok; jegykiadó automaták, amelyek az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások igénybevételéhez szükséges fizikai jegyeket adnak ki, például a menetjegy-árusító automaták vagy a banki sorszámkiadó automaták; utasfelvételi automaták utasok személyszállítási szolgáltatásokra való bejelentkezéséhez; valamint utazási információkat nyújtó interaktív önkiszolgáló terminálok, beleértve az interaktív információs képernyőket is.
- (20k) (új)** A légi, az autóbuszos, a vasúti és a vízi személyszállítási szolgáltatások tekintetében ezen irányelv hatálya alá kell tartoznia továbbá a személyszállítási szolgáltatásokkal kapcsolatos, honlapokon, mobilalkalmazásokon, interaktív önkiszolgáló terminálokon és interaktív információs képernyőkön keresztül történő tájékoztatásnyújtásnak – a valós idejű utazási információkat is beleértve –, amelyre a fogyatékossgal élő utasoknak szükségük van az utazáshoz. Ez magában foglalhatja például az utazást megelőző tájékoztatást, az utazás közben történő tájékoztatást, valamint a szolgáltatások törléséről vagy a késéssel történő indulásról való tájékoztatást. Az egyéb információk közé tartozhat emellett például az árakról és a promóciókról való tájékoztatás is.

- (20l) (új)** Ezen irányelv hatálya alá kell vonni az ezen irányelv hatálya alá tartozó személyszállítási szolgáltatások üzemeltetői által vagy az ő nevükben fejlesztett vagy rendelkezésre bocsátott olyan mobileszköz-alapú szolgáltatásokat, köztük mobilalkalmazásokat is, mint például az elektronikus menetjegy-értékesítési szolgáltatások, az elektronikus menetjegyek, valamint a szolgáltató személyszállítási termékeiről és szolgáltatásairól való tájékoztatás, ideértve a valós idejű utazási információk nyújtását is.
- (20m) (új)** A légi, az autóbuszos, a vasúti és a vízi személyszállítási szolgáltatások tekintetében ezen irányelv hatályát az utasok jogaira vonatkozó meglévő ágazati jogszabályok alapján kell meghatározni.

**(20n) (új)** Az akadálymentesítési követelmények egyes – elsősorban az ezen irányelvben meghatározott információszolgáltatást érintő – elemei a közlekedés területére vonatkozó, már meglévő uniós jogszabályok hatálya alá tartoznak. Ez a vasúti közlekedés esetében az 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>13</sup>, az 1300/2014/EU bizottsági rendelet<sup>14</sup> és a 454/2011/EU bizottsági rendelet<sup>15</sup> egyes elemeit; az autóbusszos közlekedés esetében a 181/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>16</sup> egyes elemeit; a tengeri és belvízi közlekedés esetében az 1177/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>17</sup> egyes elemeit, a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogai esetében pedig az 1107/2006/EK rendelet és a 261/2004/EK rendelet<sup>18</sup> egyes elemeit foglalja magában. A szabályozás egységességének biztosítása érdekében a fenti rendeletekben meghatározott akadálymentesítési követelményeket továbbra is alkalmazni kell. A meglévő követelményeket azonban az ezen irányelv hatálya alá tartozó területeken további követelmények fogják kiegészíteni, amelyek javítják a közlekedés belső piacának működését és megkönnyítik a fogyatékossgal élő személyek helyzetét.

---

<sup>13</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2007. október 23-i 1371/2007/EK rendelete a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL L 315., 2007.12.3., 14. o.).

<sup>14</sup> A Bizottság 2014. november 18-i 1300/2014/EU rendelete az uniós vasúti rendszernek a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek általi hozzáférhetőségével kapcsolatos átjárhatósági műszaki előírásokról (HL L 356., 2014.12.12., 110. o.).

<sup>15</sup> A Bizottság 2011. május 5-i 454/2011/EU rendelete a transzeurópai vasúti rendszer személyszállítási szolgáltatások tematikai alkalmazásai alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásról (HL L 123., 2011.5.12., 11. o.).

<sup>16</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 181/2011/EU rendelete az autóbusszal közlekedő utasok jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 55., 2011.2.28., 1. o.).

<sup>17</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1177/2010/EU rendelete a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 334., 2010.12.17., 1. o.).

<sup>18</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 261/2004/EK rendelete visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 46., 2004.2.17., 1. o.).

- (20o) (új)** Ezen irányelv hatálya nem terjed ki a közlekedési szolgáltatások bizonyos olyan elemeire, amelyek nyújtására a tagállamok területén kívül kerül sor, még abban az esetben sem, ha azokat az Unió területén kínálják. Ezen elemek tekintetében a személyszállítási szolgáltatók számára csak azt kell előírni, hogy biztosítsák, hogy ezen irányelv követelményei teljesüljenek a szolgáltatás azon része tekintetében, amelyet az Unió területén belül kínálnak. A légi közlekedést illetően azonban az uniós légi fuvarozók kötelesek biztosítani, hogy az ezen irányelvben meghatározott alkalmazandó követelmények az olyan légi járatok esetében is teljesüljenek, amelyek valamely harmadik országban található repülőtérrel indulnak egy valamely tagállam területén lévő repülőtér irányába. Ezen túlmenően valamennyi légi fuvarozó – beleértve azokat is, amelyek az Unióban nem rendelkeznek engedéllyel – köteles biztosítani, hogy az ezen irányelvben meghatározott alkalmazandó követelmények teljesüljenek azon légi járatok esetében, amelyek az Unió területéről indulnak egy harmadik ország területe felé.
- (20p) (új)** Az ebben az irányelvben meghatározott akadálymentesítési követelményeket az Unió piacán azon napot követően forgalomba hozott termékekre kell alkalmazni, amelytől kezdődően a tagállamoknak alkalmazniuk kell az ezen irányelvet végrehajtó nemzeti jogszabályt, beleértve az Unió piacán ezen időpontot követően forgalomba hozott, harmadik országokból behozott használt termékeket is.

- (21) [...] Az [...] (EU) 2016/2102 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>19</sup> akadálymentesítési követelményeket **határoz meg** a közsférabeli szervezetek honlapjainak, **mobilalkalmazásainak és egyéb vonatkozó aspektusainak** meghatározott körére vonatkozóan [...], **különösen** az érintett honlapok és **mobilalkalmazások** megfelelőségére **vonatkozó [...]** követelményeket. **Mindazonáltal néhány olyan, ezen [...] irányelv hatálya alá [...] tartozó** tevékenységnek – **mint például a személyszállítási szolgáltatások, az elektronikus kereskedelem vagy az audiovizuális médiaszolgáltatások honlapjai** –, amelyet közsférabeli szervezetek honlapjain és mobilalkalmazásain **keresztül folytatnak [...]**, **meg kell felelniük az ezen irányelvben meghatározott alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek** annak érdekében, hogy az online értékesített termékek és szolgáltatások akadálymentesen hozzáférhetőek legyenek a fogyatékossgal élő [...] személyek számára, függetlenül attól, hogy értékesítésük közületi vagy lakossági jellegű-e.
- (21a)(új) **A weblap-akadálymentesítés négy alapelve a következő: érzékelhetőség, azaz az információkat és a felhasználói felület elemeit a felhasználók számára érzékelhető módon kell megjeleníteni; kezelhetőség, azaz a felhasználói felület elemeinek és a navigálási funkcióknak jól kezelhetőeknek kell lenniük; érthetőség, azaz a megjelenített információknak és a felhasználói felület kezelésének érthetőeknek kell lenniük; és stabil felépítés, azaz a tartalmaknak kellően stabilnak kell lenniük ahhoz, hogy számos különböző közvetítő eszközzel – többek között támogató technológiákkal – megbízhatóan értelmezhetőek legyenek. Ezek az alapelvek az (EU) 2016/2102 irányelvben is szerepelnek.**
- (22) A tagállamoknak minden megfelelő intézkedést meg kell hozniuk annak biztosítása érdekében, hogy az irányelv hatálya alá tartozó és az **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek megfelelő termékek és szolgáltatásoknak az Unión belüli szabad mozgását ne akadályozzák az akadálymentes hozzáféréssel kapcsolatos okokból.
- (23) **törölve**
- (24) **törölve**

---

<sup>19</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. október 26-i (EU) 2016/2102 irányelve a közsférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1. o.).

[a (25) preambulumbekzdés átkerült a (20) preambulumbekzdés mögé, a (26) preambulumbekzdés pedig a (4) preambulumbekzdés mögé]

- (27) Az uniós jogszabályok egységességének **biztosítása érdekében, ugyanakkor az ezen irányelvben foglalt akadálymentesítési követelmények sajátos jellemzőinek elismerése mellett** ezen irányelvnek a 768/2008/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra<sup>20</sup> kell épülnie, mivel olyan termékekre vonatkozik, amelyek már más uniós jogi aktusok hatálya alá tartoznak.
- (28) Az ellátási és az értékesítési láncba bekapcsolódó valamennyi gazdasági szereplőnek biztosítania kell, hogy csak olyan termékeket forgalmazzon, amelyek megfelelnek az ezen irányelvben foglaltaknak [...]. **Ugyanennek kell vonatkoznia a szolgáltatásokat nyújtó gazdasági szereplőkre is.** A kötelezettségeket egyértelműen és arányosan, az egyes gazdasági szereplők által az ellátási és az értékesítési folyamatban betöltött szerepkörnek megfelelően kell meghatározni.
- (29) A gazdasági szereplőknek az ellátási láncban betöltött szerepüknek **megfelelően** kell felelősséggel tartozniuk a termékek és szolgáltatások megfelelőségéért az akadálymentes hozzáférés magas szintű védelmének biztosítása és az uniós piacon megvalósuló tisztességes verseny garantálása érdekében.
- (29a) (új) Az ezen irányelvben foglalt kötelezettségeket egyenlő mértékben kell alkalmazni a köz-, illetve a magánszektor gazdasági szereplőire.**
- (30) Mivel a gyártó részletes ismerettel rendelkezik a tervezési és gyártási eljárásról, ő van a legjobb helyzetben ahhoz, hogy elvégezze a teljes megfelelőségértékelési eljárást. A megfelelőségértékelés kötelezettségének a gyártót kell terhelnie.

---

<sup>20</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 768/2008/EK határozata a termékek forgalomba hozatalának közös keretrendszeréről (HL L 218. 2008.8.13. 82. o.).

- (31) A forgalmazókat és az importőröket be kell vonni a nemzeti hatóságok által ellátott piacfelügyeleti feladatokba, azokban aktívan részt kell venniük, és az érintett termékre vonatkozó valamennyi szükséges információt az illetékes hatóságok rendelkezésére kell bocsátaniuk.
- (32) Az importőröknek gondoskodniuk kell arról, hogy a harmadik országokból az uniós piacra lépő termékek megfeleljenek az ezen irányelvben foglaltaknak [...], és különösen arról, hogy a gyártók lefolytassák e termékek tekintetében a megfelelő megfelelőségértékelési eljárásokat.
- (33) Amikor egy terméket forgalomba hoznak, minden importőrnek meg kell adnia a terméken a nevét és azt a címét, amelyen a vállalatával kapcsolatba lehet lépni.
- (34) A forgalmazóknak biztosítaniuk kell, hogy a termék általuk történő kezelése ne befolyásolja hátrányosan a termék megfelelését az ebben az irányelvben foglalt akadálymentesítési követelményeknek.
- (35) Amennyiben egy gazdasági szereplő a saját nevében vagy védjegye alatt hoz forgalomba egy terméket, illetve olyan módon módosítja azt, amely befolyásolja a termék alkalmazandó **akadálymentesítési** követelményeknek való megfelelését, gyártónak kell tekinteni, és így vállalnia kell a gyártót terhelő kötelezettségeket.
- (36) Az arányosság érdekében az akadálymentesítési követelményeket csak olyan mértékben kell alkalmazni, hogy ne rójanak aránytalan terheket az érintett gazdasági szereplőre, illetve ne legyen szükséges a termékek és szolgáltatások olyan mértékű módosítása, amely [...] **az ezen irányelvben meghatározott** kritériumok szerint alapvető módosulásnak minősül.

- (37) Ennek az irányelvnek a „gondolkozz először kicsiben” elvét kell követnie és figyelembe kell vennie az adminisztratív terheket, amelyekkel a kis- és középvállalkozások szembenéznének. Egyszerű szabályokat kell megállapítani a megfelelőségértékelés tekintetében, és általános kivételek és eltérések helyett védzáradékokról kell rendelkeznie ezen vállalkozások tekintetében.
- Következésképpen a vonatkozó megfelelőségértékelési eljárások kiválasztási és végrehajtási szabályainak megállapításakor figyelembe kell venni a kis- és középvállalkozások helyzetét, és az akadálymentesítési követelményeknek való megfelelőség értékelésének kötelezettségét csak olyan mértékben kell alkalmazni, hogy az ne rójon aránytalan terheket a kis- és középvállalkozásra. Ezen túlmenően a piacfelügyeleti hatóságoknak a vállalkozások méretével és a kis sorozatban vagy nem sorozatban történő termeléssel arányos módon kell eljárniuk, anélkül, hogy szükségtelen akadályokat teremtenének a kis- és középvállalkozások számára, illetve veszélyeztetnék a **közérdek** védelmét.



**(37a)(új)** Rendkívüli esetekben, ha az ezen irányelvben meghatározott akadálymentesítési követelmények aránytalan terhet jelentenének a gazdasági szereplők számára, nem szabad őket e követelmények teljesítésére kötelezni. Az ilyen kellően indokolt esetekben valamely gazdasági szereplő számára nem lenne lehetséges az ezen irányelv 1. mellékletében meghatározott egy vagy több akadálymentesítési követelmény észszerű alkalmazása. A gazdasági szereplőnek azonban gondoskodnia kell arról, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások vagy termékek akadálymentesen hozzáférhetők legyenek az olyan akadálymentesítési követelmények tekintetében, amelyekről a gazdasági szereplő nem vélte úgy, hogy azok aránytalan terhet jelentenek. Az egy vagy több akadálymentesítési követelmény teljesítése alól az általuk támasztott aránytalan teher miatti mentesítés nem haladhatja meg a szigorúan ahhoz szükséges mértéket, hogy az egyes esetekben az adott termék vagy szolgáltatás tekintetében korlátozzák e terhet. Az aránytalan terhet jelentő intézkedések alatt olyan intézkedések értendők, amelyek további túlzott szervezési vagy pénzügyi terhet rónának a gazdasági szereplőre, figyelembe véve ugyanakkor azt is, hogy az intézkedések várhatóan milyen haszonnal járnak majd a fogyatékkal élő személyek számára. E megfontolások alapján meg kell határozni azon kritériumokat, melyek alapján mind a gazdasági szereplők, mind a piacfelügyeleti hatóságok képesek különböző helyzeteket összehasonlítani, és szisztematikusan felmérni az aránytalan teher lehetséges fennállását. Kizárólag jogos indokok vehetők figyelembe annak értékelése során, hogy az akadálymentesítési követelményeket milyen mértékben nem lehet teljesíteni amiatt, hogy azok aránytalan terhet jelentenének. A prioritás, az idő és az ismeretek hiányát nem lehet jogos indoknak tekinteni.

- (37b)(új)** Az aránytalan teher átfogó értékelését a IV. mellékletben meghatározott kritériumok alkalmazásával kell elvégezni. Az aránytalan teher értékelését a gazdasági szereplőnek a releváns kritériumok figyelembevételével dokumentálnia kell. A szolgáltatóknak ötévente felül kell vizsgálniuk az aránytalan teher értékelését. A gazdasági szereplőknek csak az illetékes nemzeti hatóságok kérésére kell benyújtaniuk az értékelést, amelyben ismertetik, hogy a termékük vagy szolgáltatásuk miért nem maradéktalanul akadálymentes, és amelyben bizonyítékkal szolgálnak az aránytalan teherre.
- (37c)(új)** Amennyiben az előírt értékelés alapján az a következtetés vonható le, hogy a gazdasági szereplők számára aránytalan terhet jelentene, ha az ugyanazon szolgáltatás nyújtására rendelkezésre álló minden önkiszolgáló terminálnak meg kellene felelnie az ezen irányelvben szereplő akadálymentesítési követelményeknek, azt is fel kell mérni, hogy hány ilyen berendezés lenne elegendő ahhoz, hogy biztosított legyen az adott szolgáltató által nyújtott szolgáltatások akadálymentes hozzáférhetősége. A szolgáltatóknak az értékelés során figyelembe kell vennie többek között a fogyatékossgal élő személyek számára jelentkező becsült hasznot.

**(37d)(új)** A mikrovállalkozásokat szűkös emberi erőforrásaik és csekély éves árbevételük és/vagy behatárolt éves mérlegük megkülönböztetik minden egyéb vállalkozástól. Az akadálymentesítési követelmények teljesítése miatt a mikrovállalkozásokra háruló teher ezért általánosságban pénzügyi és emberi erőforrásaik nagyobb részét emészti fel, mint más vállalkozások esetében, és nagyobb a valószínűsége annak, hogy a költségek aránytalan hányadát teszi ki. A mikrovállalkozások esetében a költségek jelentős hányadát teszi ki az ahhoz szükséges dokumentáció és nyilvántartás elkészítése és megőrzése, hogy bizonyítani tudják az uniós jogszabályokban meghatározott különböző követelmények teljesítését. Noha az ezen irányelv hatálya alá tartozó minden gazdasági szereplőnek képesnek kell lennie felmérni az ebben az irányelvben foglalt követelmények teljesítésének arányos vagy aránytalan voltát, és csak annyiban teljesíteni őket, amennyiben azok nem aránytalanok, ilyen értékelés előírása a szolgáltatásokat nyújtó mikrovállalkozások számára ennél fogva önmagában aránytalan terhet jelentene a fogyatékkal élő személyek tekintetében jelentkező előnyökhöz képest. Az ezen irányelvben szereplő követelményeknek és kötelezettségeknek ezért nem szabad alkalmazandóknak lenniük az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatásokat nyújtó mikrovállalkozásokra.

**(37e)(új)** Az ezen irányelv hatálya alá tartozó termékek tekintetében nem helyénvaló ugyanilyen mentességet alkalmazni a mikrovállalkozásokra. Ami a termékeket illeti, az ebben az irányelvben foglalt kötelezettségek a gyártási és terjesztési láncban érintett számos gazdasági szereplő között oszlanak meg. Minden mikrovállalkozás átfogó – az adott láncban betöltött szerepüket figyelembe vevő – értékelés nélküli általános mentesítése következtelenségekhez és a belső piac torzulásaihoz vezetne, ami megnehezítené a piacfelügyeleti hatóságok általi hatékony szabályérvényesítést. A fogyatékkal élő személyek nehezen tudhatnák, hogy az adott termékláncban érintett gazdasági szereplők mikrovállalkozások-e, és következésképpen, hogy az akadálymentesítési követelmények alkalmazandók-e vagy sem. A fogyatékkal élő személyek ugyanakkor képesek lennének megállapítani, hogy mely szolgáltatásokat nyújtják mikrovállalkozások, és ki tudnák választani azokat a szolgáltatásokat, amelyek akadálymentesen hozzáférhetők a számukra.

- (38) Valamennyi gazdasági szereplővel szemben elvárás, hogy a termékek forgalomba hozatalakor vagy forgalmazásakor, illetve szolgáltatások nyújtásakor a piacon felelősen és az alkalmazandó jogi követelményekkel teljes összhangban járjon el.
- (39) Az alkalmazandó **akadálymentesítési** követelményeknek **való megfelelés** értékelésének megkönnyítése érdekében azon termékeket és szolgáltatásokat, amelyek megfelelnek az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>21</sup> összhangban elfogadott önkéntes harmonizált szabványoknak, az e követelmények részletes műszaki előírásai **kidolgozásának** céljából megfelelőnek kell tekinteni. A Bizottság már több olyan megbízást is adott az európai szabványügyi szervezetek akadálymentesítési szabványok kidolgozására, amelyek relevánsak lehetnek a harmonizált szabványok kidolgozása szempontjából.
- (39a)(új) Az 1025/2012/EU rendelet meghatározza az abban az esetben alkalmazandó eljárást, amikor harmonizált szabványok ellen hivatalos kifogást emelnek amiatt, hogy azok nem tesznek eleget az ezen irányelvben előírt követelményeknek.**
- (40) Harmonizált szabványok hiányában és amennyiben a piaci harmonizáció céljából szükséges, a Bizottságnak képesnek kell lennie végrehajtási jogi aktusok elfogadására az ebben az irányelvben meghatározott akadálymentesítési követelmények közös műszaki előírásainak megállapítása céljából.

---

<sup>21</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 1025/2012/EU rendelete az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 316., 2012.11.14., 12. o.).

- (41) Az információkhoz piacfelügyeleti célból történő tényleges hozzáférés biztosítása érdekében a valamennyi alkalmazandó uniós jogi aktusnak való megfelelés igazolásához szükséges információkat egyetlen EU-megfelelőségi nyilatkozatban kell rendelkezésre bocsátani. A gazdasági szereplők adminisztratív terheinek csökkentése érdekében lehetővé kell tenni, hogy ezen egyetlen EU-megfelelőségi nyilatkozat tartalmazza **valamennyi** vonatkozó egyedi megfelelőségi nyilatkozatot.
- (42) A termékek megfelelésértékelése tekintetében az irányelvnek a 768/2008/EK határozat II. mellékletében szereplő belső gyártásellenőrzés A. modulját kell használnia, mivel az lehetővé teszi, hogy a gazdasági szereplők igazolni tudják, az illetékes hatóságok pedig biztosítani tudják, hogy a piacon forgalmazott termékek megfelelnek az akadálymentesítési követelményeknek, miközben nem jár aránytalan terhekkkel.
- (43) A szolgáltatások esetében az akadálymentesítési követelményeknek való megfelelés értékeléséhez szükséges információkat [...] az általános feltételeknek vagy egy azzal egyenértékű dokumentumnak kell tartalmaznia, a **2011/83/EU irányelv sérelme nélkül**.
- (44) A tágabb értelemben vett megfelelésértékelésre irányuló eljárás egészének látható végeredménye a CE-jelölés, amely igazolja, hogy a termék megfelel az ebben az irányelvben foglalt akadálymentesítési követelményeknek. Az irányelvnek a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról szóló 765/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>22</sup> a CE-jelölésre vonatkozóan megállapított általános elveket kell követnie.
- (45) A 765/2008/EK rendeletnek megfelelően a CE-jelölésnek a terméken való elhelyezésével a gyártó kijelenti, hogy a termék megfelel az összes alkalmazandó akadálymentesítési követelménynek, és ezért a gyártó teljes felelősséget vállal.

---

<sup>22</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2008. július 9-i 765/2008/EK rendelete a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról és a 339/93/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 218., 2008.8.13., 30. o.).

- (46) A 768/2008/EK határozatnak megfelelően saját területükön a tagállamok felelősek a termékek erős és hatékony piacfelügyeletének a biztosításáért, és piacfelügyeleti hatóságaik számára megfelelő hatásköröket és erőforrásokat kell biztosítaniuk.
- (47) A tagállamoknak ellenőrizniük kell a szolgáltatások megfelelését az ezen irányelv szerinti kötelezettségeknek, és nyomon kell követniük a meg nem feleléssel kapcsolatos panaszokat vagy jelentéseket korrekciós intézkedések meghozatalának biztosítása érdekében.
- (47a)(új) **Ezen irányelv 18. cikke egységes végrehajtásának elősegítése érdekében a Bizottság az érdekelt felekkel konzultálva adott esetben nem kötelező erejű iránymutatásokat fogadhat el, amelyek segítik a szolgáltatások megfelelését felügyelő hatóságok közötti koordinációt. A Bizottság és a tagállamok kezdeményezéseket dolgozhatnak ki az erőforrásoknak és a szakértelemnek a szolgáltatások megfelelését felügyelő hatóságok közötti megosztása céljából. E kezdeményezéseket a Bizottságnak kell koordinálnia.**
- (48) A tagállamokkal szemben elvárás annak biztosítása, hogy a piacfelügyeleti hatóságok az V. fejezet szerint ellenőrizzék, hogy a gazdasági szereplők megfelelnek-e a **IV. mellékletben** említett kritériumoknak. **A tagállamok kijelölhetnek egy szakosodott szervet a piacfelügyeleti hatóságok ezen irányelv szerinti kötelezettségeinek végrehajtására. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy e szakosodott szerv hatásköre csupán ezen irányelv vagy annak egyes részei hatályára korlátozódjon, illetve hogy – a tagállamok 765/2008/EK rendelet szerinti kötelezettségeinek sérelme nélkül – e szerv csak a 765/2008/EK rendeletben előírt azon feladatokat lássa el, amelyek szükségesek az említett rendelet és az ezen irányelv szerinti hatékony piacfelügyelet biztosításához.**
- (49) **törölve**

- (50) Védintézkedési eljárást kell kidolgozni, amely a tagállamok között az egyik tagállam által hozott intézkedések miatt kialakult vita esetén lenne **alkalmazandó**, és amely lehetővé teszi az érdekelt felek tájékozódását az olyan termékek tekintetében tervezett intézkedésekről, amelyek nem felelnek meg az ebben az irányelvben foglalt akadálymentesítési követelményeknek. Lehetővé kell tenni, hogy a piacfelügyeleti hatóságok a megfelelő gazdasági szereplőkkel együttműködve e termékeket illetően már korábbi szakaszban fel tudjanak lépni.
- (51) Amennyiben a tagállamok és a Bizottság egyetértenek a valamely tagállam által hozott intézkedés indokoltságát illetően, nincs szükség a Bizottság további közreműködésére, kivéve az olyan eseteket, ahol a megfelelés hiánya a harmonizált szabvány hiányosságainak tulajdonítható.
- (9) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapelveket. Az irányelv kiváltképpen a fogyatékossgal élő személyek ahhoz való jogosultságának maradéktalan tiszteletben tartását célozza, hogy élhessenek az önállóságuk, társadalmi és foglalkozási beilleszkedésük, valamint a közösség életében való részvételük biztosítását célzó intézkedések előnyeivel, és ösztönzi az Európai Unió Alapjogi Chartája 26. cikkének alkalmazását.
- (52) Ezen irányelv [...] végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni **a közös műszaki előírások létrehozása tekintetében**. E hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>23</sup> megfelelően kell gyakorolni.

---

<sup>23</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (53) A tagállamok és a Bizottság magyarázó dokumentumokról szóló 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatának megfelelően a tagállamok vállalták **annak biztosítását**, hogy indokolt esetben az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez az irányelv egyes elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszköz megfelelő részei közötti kapcsolatot magyarázó egy vagy több dokumentumot mellékeljenek. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok megküldése indokolt.
- (53c)(új) **Annak érdekében, hogy elegendő idő álljon a szolgáltatók rendelkezésére az ezen irányelvben megállapított követelményekhez való alkalmazkodáshoz, [5] éves átmeneti időszakot kell biztosítani azon naptól számítva, amelytől kezdődően a tagállamoknak az ezen irányelvet végrehajtó nemzeti jogszabályt alkalmazniuk kell, amely alatt a szolgáltatás nyújtásához használt, az Unióban ezen időpont előtt forgalomba hozott termékeknek nem kell eleget tenniük az ezen irányelv szerinti akadálymentesítési követelményeknek, kivéve akkor, ha azokat a szolgáltatók az átmeneti időszak alatt lecserélik. Tekintettel az önkiszolgáló terminálok költségeire és hosszú élettartamára, helyénvaló előírni, hogy a szolgáltatásnyújtásra használt ilyen terminálokat tovább lehessen használni a gazdasági élettartamuk végéig vagy lecserélésükig, de legfeljebb 20 évig.**



- (54) Mivel ezen irányelv célját, nevezetesen a belső piac megfelelő működéséhez való hozzájárulás **érdekében** egyes akadálymentesen hozzáférhető termékek és szolgáltatások szabad mozgását gátló akadályok elhárítását, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, mivel ez a jogrendszereikben jelenleg létező különböző szabályok harmonizációját igényli, [...] az Unió szintjén azonban közös akadálymentesítési követelmények és a belső piac működésére vonatkozó szabályok meghatározása révén e cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

**I. FEJEZET**  
**ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

*-1. cikk (új)*

*Tárgy*

**Ezen irányelv célja, hogy hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez a termékekhez és szolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférés követelményeire vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítése révén, mégpedig azon tényezők felszámolása és megelőzése révén, amelyek az akadálymentes hozzáférésre vonatkozó eltérő követelményekből fakadóan az 1. cikknek megfelelően ezen irányelv hatálya alá tartozó termékek és szolgáltatások szabad mozgását akadályozzák.**

*1. cikk*

*Hatály*

- (1) **Ez az irányelv a következő, a 27. cikk (2) bekezdésében említett időpontot követően az Unió piacán forgalomba hozott termékekre alkalmazandó:**
- a) általános **lakossági** felhasználású számítógépes hardverrendszerek és operációs rendszerek;
  - c) **interaktív** számítástechnikai kapacitással rendelkező, **előreláthatólag elsődlegesen elektronikus hírközlési** szolgáltatásokhoz használt fogyasztói végberendezések;
  - d) **interaktív** számítástechnikai kapacitással rendelkező, audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való **hozzáféréshez használt** fogyasztói végberendezések;
  - e) **e-könyv-olvasók; valamint**

b) **az 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtására szolgáló, következő önkiszolgáló terminálok:**

- i. bankjegykiadó automaták;
- ia. fizetési terminálok;**
- ii. jegykiadó automaták;
- iii. utasfelvételi automaták **utasok személyszállítási szolgáltatásokra való bejelentkezéséhez;**
- iv. interaktív önkiszolgáló információs terminálok, kivéve a járművek, repülőgépek, hajók és vasúti járművek szerves részeként beépített gépeket.**

(2) Ez az irányelv a következő, **a 27. cikk (2) bekezdésében említett időpontot követően nyújtott fogyasztói szolgáltatásokra alkalmazandó, ezen irányelv 27a. cikkének sérelme nélkül:**

- a) **elektronikus hírközlési szolgáltatások, kivéve a gépek közötti szolgáltatások nyújtására használt szolgáltatásokat;**
- b) audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való **hozzáférést biztosító szolgáltatások [...];**
- e) elektronikus könyvek és **dedikált szoftver;**
- f) elektronikus kereskedelem;
- d) **lakossági banki szolgáltatások;**

- c) a légi, az autóbuszos, a vasúti és a vízi személyszállítási szolgáltatások **következő** elemei:
- i. **honlapok;**
  - ia. **mobileszköz-alapú szolgáltatások, az alkalmazásokat is beleértve;**
  - iaa. **elektronikus menetjegyek és elektronikus menetjegy-értékesítési szolgáltatások;**
  - ii. **a személyszállítási szolgáltatásokkal kapcsolatos tájékoztatásnyújtás, a valós idejű utazási információkat is beleértve; ez az információs képernyők tekintetében az Unió területén található interaktív képernyőkre korlátozódik; valamint**
  - iii. **az Unió területén található interaktív önkiszolgáló terminálok, kivéve a járművek, repülőgépek, hajók és vasúti járművek szerves részeként felszerelt<sup>24</sup>, a szóban forgó személyszállítási szolgáltatások bármely részének nyújtásához használt ilyen terminálokat.**

**[...]**

**(2b)(új) Ez az irányelv nem érinti a 2002/21/EK irányelvet<sup>25</sup>.**

**(6) (új) A honlapok tekintetében ezt az irányelvet nem kell alkalmazni a következő tartalmakra:**

- i. **[az irányelv hatálybalépése] előtt közzétett, előzetesen rögzített időalapú média;**
- ii. **online térképek és térképészeti szolgáltatások;**
- iii. **harmadik fél által előállított olyan tartalom, amelyet a szóban forgó szolgáltató nem finanszírozott és nem fejlesztett, és amely felett a szolgáltatónak nincs ellenőrzése.**

**(3) törölve**

---

<sup>24</sup> A következetesség érdekében módosított szövegrész.

<sup>25</sup> Az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex elfogadását követően ennek a hivatkozásnak az e-Kódexre való hivatkozás lép majd a helyébe.

- (4) (új) Ez az irányelv nem érinti a szerzői és szomszédos jogokra vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokat, a 2001/29/EK irányelvet, [a marrákesi irányelvet (2016/0278 (COD)) és a marrákesi rendeletet (2016/0279 (COD))]<sup>26</sup>, a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról szóló 2006/115/EK irányelvet, valamint a számítógépi programok jogi védelméről szóló 2009/24/EK irányelvet.
- (5) (új) Ez az irányelv nem érinti a következő uniós jogszabályokat, azoknak az akadálymentes hozzáféréssel kapcsolatos rendelkezéseit is beleértve:
- az 1371/2007/EK rendelet<sup>27</sup>,
  - az 1300/2014/EU rendelet<sup>28</sup>,
  - a 454/2011/EU rendelet<sup>29</sup>,
  - a 181/2011/EU rendelet<sup>30</sup>,
  - az 1177/2010/EU rendelet<sup>31</sup>,
  - az 1107/2006/EU rendelet<sup>32</sup>, valamint
  - a 261/2004/EU rendelet<sup>33</sup>,

---

<sup>26</sup> Az elnökség szeretné feltüntetni a szövegben a marrákesi jogi aktusokat is, ha azokat előbb elfogadják, mint az európai akadálymentesítési intézkedéscsomagot. Amennyiben nem, látható, hogy a felsorolás nem átfogó jellegű, ahogyan azt a „beleértve” szó is jelzi.

<sup>27</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/hu/TXT/?uri=CELEX:32007R1371>

<sup>28</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:32014R1300>

<sup>29</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?qid=1512552526154&uri=CELEX:32011R0454>

<sup>30</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex:32011R0181>

<sup>31</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/hu/TXT/?uri=CELEX:32010R1177>

<sup>32</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:32006R1107>

<sup>33</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i 261/2004/EK rendelete visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 46., 2004.2.17., 1. o.).

2. cikk  
Fogalommeghatározások<sup>34</sup>

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. **törölve**<sup>35</sup>
2. **törölve**
- 2a. **„alkalmazandó akadálymentesítési követelmények”: a 3. cikkben említett akadálymentesítési követelmények, amennyiben a 12. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban az érintett gazdasági szereplőre vonatkoznak;**
3. **törölve**
4. „fogyatékossgal élő személyek”: **olyan személyek**, akik tartós fizikai, értelmi, szellemi vagy érzékszervi károsodással élnek, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalásukat;
5. „termék”: olyan, gyártási folyamat révén előállított anyag, készítmény vagy áru, amely nem tartozik az alábbi kategóriák egyikébe sem: élelmiszer, takarmány, élő növény vagy állat, emberi eredetű termék vagy a közvetlenül a növények vagy állatok jövőbeli reprodukciójához kapcsolódó növényi vagy állati eredetű termék;
8. „forgalmazás”: egy terméknek kereskedelmi tevékenység keretében történő rendelkezésre bocsátása az uniós piacon való értékesítés, fogyasztás vagy használat céljára , akár ellenérték fejében, akár díjmentesen;
9. „forgalomba hozatal”: a termék első alkalommal történő forgalmazása az uniós piacon;

---

<sup>34</sup> A következő sorrendben: általános fogalommeghatározások, termékek általában, szolgáltatások általában, a termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos általános fogalommeghatározások, egyes termékek/szolgáltatások, vö. az 1. cikkel.

<sup>35</sup> Az „*akadálymentesen hozzáférhető termékek és szolgáltatások*” kifejezés nem használatos a jogszabály rendelkező részében.

20. „forgalomból történő kivonás”: minden olyan intézkedés, amelynek célja az értékesítési láncban lévő valamely termék forgalmazásának a megakadályozása;
10. „gyártó”: az a természetes vagy jogi személy, aki/amely egy terméket gyárt, vagy aki/amely saját nevében vagy védjegye alatt egy terméket terveztet vagy gyártat, vagy forgalmaz;
11. „meghatalmazott képviselő”: az Unióban letelepedett természetes vagy jogi személy, aki vagy amely a gyártótól írásbeli megbízást kapott arra, hogy meghatározott feladatok vonatkozásában a nevében eljárjon;
12. „importőr”: az Unióban letelepedett természetes vagy jogi személy, aki vagy amely harmadik országból származó terméket hoz forgalomba az uniós piacon;
13. „forgalmazó”: olyan, a gyártótól vagy az importőrtől különböző természetes vagy jogi személy az ellátási láncban, aki vagy amely terméket forgalmaz;
- 5a. (új) „szolgáltatás”: a 2006/123/EK irányelv 4. cikkének 1. pontja értelmében vett szolgáltatás;<sup>36</sup>**
- 5b. (új) „szolgáltató”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely az uniós piacra irányuló szolgáltatást kínál vagy nyújt. Az elektronikus könyvekkel összefüggésben a szolgáltató fogalma magában foglalhat kiadókat és a forgalmazásban részt vevő egyéb gazdasági szereplőket;**
14. „gazdasági szereplő”: a gyártó, a meghatalmazott képviselő, az importőr, a forgalmazó **vagy** a szolgáltató;

---

<sup>36</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i 2006/123/EK irányelve a belső piaci szolgáltatásokról (HL L 376., 2006.12.27., 36. o.).

15. „fogyasztó”: bármely természetes személy, aki üzleti vagy szakmai tevékenységi körén kívül eső célból az adott terméket megvásárolja vagy az adott szolgáltatást igénybe veszi;
- 15a. (új) „kis- és középvállalkozások” (kkv-k): a vállalkozások azon kategóriája, amelyek 250-nél kevesebb személyt foglalkoztatnak, és amelyek éves árbevétele nem haladja meg az 50 millió EUR-t, és/vagy az éves mérlegfőösszegük értéke nem haladja meg a 43 millió EUR-t. Ez a fogalom nem foglalja magában a mikrovállalkozásokat;**
16. „mikrovállalkozás”: olyan vállalkozás, amely kevesebb mint 10 főt alkalmaz, és amelynek éves bevétele és/vagy éves mérlegfőösszege nem haladja meg a 2 millió EUR-t;
17. „harmonizált szabvány”: az 1025/2012/EU rendelet 2. cikke 1. pontjának c) alpontjában meghatározott harmonizált szabvány;
18. „közös műszaki előírások”: az 1025/2012/EU rendelet 2. cikkének 4. pontjában meghatározott műszaki előírások, amelyek segítséget nyújtanak a valamely termékre vagy szolgáltatásra alkalmazandó akadálymentes hozzáférhetőségi követelményeknek való megfeleléshez;
19. **törölve**
- 23b. (új) „általános lakossági felhasználású számítógépes hardverrendszer”: lakossági használatra szánt olyan hardverkombináció, amely komplett számítógépet alkot, jellemzője pedig a sokoldalú alkalmazhatóság és az a tulajdonság, hogy a megfelelő szoftverrel végrehajthatók vele a fogyasztók által végzett leggyakoribb számítástechnikai feladatok; ide tartoznak a személyi számítógépek, különösen az asztali számítógépek, a laptopok, az okostelefonok és a táblagépek;**



23. (új) **„operációs rendszer”**: olyan szoftver, amely – többek között – kezeli a periféria-hardvert összekapcsoló interfészt, ütemezi a feladatokat, elosztja a tárolóhelyet, és alapértelmezett interfészt – ezen belül grafikus felhasználói felületet – biztosít a felhasználó számára olyan esetben, amikor nem fut alkalmazás, függetlenül attól, hogy az ilyen szoftver az általános lakossági felhasználású számítógépes hardver szerves része-e vagy különálló szoftver, amelynek rendeltetése, hogy általános lakossági felhasználású számítógépes hardveren fusson; nem tartozik azonban ide az operációs rendszer betöltésekor vagy telepítésekor szükséges operációsrendszer-betöltő program, input/output alaprendszer vagy más firmware;
- 23a. (új) **„fogyasztói végberendezés”**: olyan termék, amelynek rendeltetése, hogy a fogyasztó azt a hálózati végponthoz csatlakoztassa, és amelyet az ezen irányelvben szabályozott szolgáltatásokhoz való hozzáférésre vagy e szolgáltatások nyújtására lehet használni;
24. (új) **„interaktív számítástechnikai kapacitás”**: ember és eszköz közötti interakciót támogató, adat-, hang- és/vagy videofeldolgozást és -továbbítást lehetővé tevő funkció;
7. **„elektronikus hírközlési szolgáltatások”**: a 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>37</sup> 2. cikkének c) pontja értelmében vett szolgáltatások;
- 7a-1. (új) **„segélyhívás”**: személyközi kommunikációs szolgáltatások felhasználásával folytatott kommunikáció egy végfelhasználó és a közbiztonsági válaszpont (KBVP) között a készenléti szolgálatoktól való veszélyhelyzeti segítség kérése és igénybevétele céljából<sup>38</sup>;
- 7a-2. (új) **„hívásfogadó központ”**: olyan fizikai helyszín, ahol a segélyhívás első fogadása történik, valamely hatóság vagy egy, a tagállam által elismert magánszervezet felelőssége mellett<sup>39</sup>;

---

<sup>37</sup> Az Európai Elektronikus Hírközlési Kódex elfogadását követően ennek a hivatkozásnak az e-Kódexre való hivatkozás lép majd a helyébe.

<sup>38</sup> Az elnökség javasolja, hogy ennek helyébe az e-Kódexre való hivatkozás lépjen, ha az arról szóló jogi aktust előbb elfogadják, mint az európai akadálymentesítési intézkedéscsomagot.

<sup>39</sup> Az elnökség javasolja, hogy ennek helyébe az e-Kódexre való hivatkozás lépjen, ha az arról szóló jogi aktust előbb elfogadják, mint az európai akadálymentesítési intézkedéscsomagot.

- 7a-3. (új) „készenléti szolgálat”: olyan szolgálat, amelyet az adott tagállam ilyenként elismer, és amely a nemzeti jogszabályoknak megfelelően azonnali és gyors segélynyújtást biztosít különösen olyan helyzetekben, amelyek közvetlenül veszélyeztetik az életet vagy a testi épséget, az egyének vagy a közösség egészségét vagy biztonságát, a magán- vagy köztulajdont, illetve a környezetet<sup>40</sup>;
- 7a-4. (új) „valós idejű szöveg”: kétpontos kapcsolaton vagy többpontos konferenciaalkalmazáson keresztül használt olyan szöveges kommunikációs forma, ahol a bevitt szöveg küldése oly módon történik, hogy a kommunikációt a felhasználó karakterről karakterre haladva folyamatosnak érzékeli;
6. „audiovizuális médiaszolgáltatások”: a 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában **meghatározott** szolgáltatások;<sup>41</sup>
- 6a. (új) [„audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférést biztosító szolgáltatások”: **elektronikus hírközlő hálózatok által közvetített olyan szolgáltatások, amelyek rendeltetése audiovizuális médiaszolgáltatások azonosítása, kiválasztása, megtekintése és az azokra vonatkozó információk szerzése, valamint a 2010/13/EU irányelv 7. cikkében említett bármely olyan kapcsolódó intézkedés, amelynek célja, hogy akadálymentesen hozzáférhetővé tegye őket. Ezek az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférést biztosító szolgáltatások magukban foglalhatnak honlapokat, online alkalmazásokat, beltéri egységeken alapuló alkalmazásokat, letölthető alkalmazásokat, mobilkészülék-alapú szolgáltatásokat, köztük mobilalkalmazásokat és kapcsolódó média lejátszókat, valamint csatlakoztatott televíziós szolgáltatásokat. Magukban foglalják továbbá az elektronikus műsorújságokat (EPG) is. E szolgáltatások olyan audiovizuális médiaszolgáltatások részei, amelyeket az akadálymentes hozzáférés szempontjából nem szabályoz a 2010/13/EU irányelv felülvizsgálatáról szóló 201X/XXX irányelv. Nem foglalják magukban az akadálymentes hozzáférés szempontjából a 2010/13/EU irányelvben szabályozott audiovizuális médiaszolgáltatásokat]**<sup>42</sup>;

<sup>40</sup> Az elnökség javasolja, hogy ennek helyébe az e-Kódexre való hivatkozás lépjen, ha az arról szóló jogi aktust előbb elfogadják, mint az európai akadálymentesítési intézkedéscsomagot.

<sup>41</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2010. március 10-i 2010/13/EU irányelve a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (HL L 95., 2010.4.15., 1. o.).

<sup>42</sup> A hivatkozások kellő időben ellenőrizendők.

- 6b. (új)** „audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférésre használt, interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező fogyasztói végberendezések”: olyan berendezések, amelyek fő funkciója a 2010/13/EU irányelv 1. cikke (1) bekezdése a) pontjának értelmében vett szolgáltatásokhoz való hozzáférés biztosítása, beleértve az említett irányelv 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjában meghatározott televíziós műsorszolgáltatást, az említett irányelv 1. cikke (1) bekezdésének g) pontjában meghatározott lekérhető audiovizuális médiaszolgáltatást, valamint az említett irányelv 1. cikke (1) bekezdésének h) pontjában meghatározott audiovizuális kereskedelmi közleményt;
- 25. (új)** „elektronikus könyv és dedikált szoftver”: valamely könyv elektronikus – hozzáférhető, navigálható, olvasható és használható – változatát megjelenítő digitális fájlok nyújtásából álló szolgáltatás, valamint az említett digitális fájlokhoz való hozzáférésre, az azokban való navigálásra, olvasásra és azok használatára szolgáló szoftver, a mobilalkalmazásokat is beleértve. Nem tartozik ide a 25a. (új) pontban szereplő fogalom meghatározás hatálya alá tartozó szoftver;
- 25a. (új)** „e-könyv-olvasó”: elektronikus könyv-fájlokhoz való hozzáférésre, az azokban való navigálásra, olvasásra és azok használatára szolgáló dedikált eszköz, beleértve a hardvert és a szoftvert egyaránt;
- 21.** „e-kereskedelmi szolgáltatások”: távolról, honlapokon, illetve mobilalkalmazásokon keresztül, elektronikus úton és a fogyasztó egyéni kérelmére nyújtott szolgáltatás fogyasztói szerződés megkötése céljából;
- 20a. (új)** „lakossági banki szolgáltatások”: a következő banki és pénzügyi szolgáltatások nyújtása fogyasztók részére, a honlapokon, illetve mobilalkalmazásokon keresztül nyújtott szolgáltatásokat is beleértve: a fogyasztói hitelmegállapodásokról szóló (2008/48/EK) irányelv vagy a lakóingatlanokhoz kapcsolódó fogyasztói hitelmegállapodásokról szóló (2014/17/EU) irányelv hatálya alá tartozó hitelmegállapodások; a pénzügyi eszközök piacairól szóló (MiFID II. – 2014/65/EU) irányelv I. melléklete A. szakaszának 1–5. pontjában és B. szakaszának 1., 4. és 5. pontjában meghatározott szolgáltatások; a pénzforgalmi szolgáltatásokról szóló ((EU) 2015/2366) irányelv 4. cikkének 3. pontjában meghatározott pénzforgalmi szolgáltatások; valamint a fizetési számlákról szóló (2014/92/EU) irányelvben meghatározott, fizetési számlákhoz kapcsolódó szolgáltatások és a 2009/110/EK irányelvben meghatározott elektronikus pénz;

- 20b. (új)** „fizetési terminál”: olyan berendezés, amelynek fő funkciója, hogy – a virtuális környezet kivételével – a fizikai értékesítési pontokon lehetővé tegye a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról szóló (EU) 2015/2366 irányelv 4. cikkének 14. pontjában meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel történő fizetést;
- 7a. (új)** „légi személyszállítási szolgáltatások”: az 1107/2006/EK rendelet 2. cikkének 1) pontjában meghatározott kereskedelmi célú légi utasszállítás, valamely repülőtérről való indulás, repülőtéren való átszállás vagy repülőtérre való érkezés esetén, amennyiben a repülőtér valamely tagállam területén található. E szolgáltatások közé tartoznak az olyan légi járatok, amelyek valamely harmadik országban található repülőtérről indulnak egy valamely tagállam területén lévő olyan repülőtér irányába, amennyiben a szolgáltatásokat uniós fuvarozók nyújtják;
- 7b. (új)** „autóbuszos személyszállítási szolgáltatások”: a 181/2011/EU rendelet 2. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó szolgáltatások;
- 7c. (új)** „vasúti személyszállítási szolgáltatások”: az 1371/2007/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében meghatározott valamennyi vasúti személyszállítási szolgáltatás, a 2. cikk (2) bekezdésében meghatározott szolgáltatások kivételével. Nem tartoznak ide a 2012/34/EU irányelv 3. cikkének 6. pontjában meghatározott „városi és elővárosi szolgáltatások”, valamint 7. pontjában meghatározott „regionális szolgáltatások”;
- 7d. (új)** „vízi személyszállítási szolgáltatások”: az 1177/2010/EU rendelet 2. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó személyszállítási szolgáltatások. Nem tartoznak ide az említett rendelet 2. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó szolgáltatások;
- 27. (új)** „elektronikus menetjegyek”: olyan rendszer, amelyben az utazásra jogosító dokumentumok – egyszeri vagy többszöri utazásra jogosító jegyek, bérletek vagy kreditek – tárolása elektronikus módon történik egy fizikai utazási bérleten vagy más eszközön, azok papíralapú nyomtatott jegyként való használata helyett;

28. (új) „elektronikus menetjegy-értékesítési szolgáltatások”: olyan rendszer, amelyben a személyszállítás igénybevételére jogosító menetjegyek megvásárlása többek között az interneten történik interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező eszköz használatával és azt a vásárló elektronikus formátumban kapja kézhez, hogy azt papír formátumban kinyomtathassa vagy utazása során interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező mobil eszköz felhasználásával bemutassa.

## II. FEJEZET

### AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK ÉS SZABAD MOZGÁS

#### 3. cikk

##### *Akadálymentesítési követelmények*

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy **a gazdasági szereplők kizárólag olyan**, az 1. cikk (1) bekezdésében említett termékeket hozzanak forgalomba és **kizárólag olyan**, az [...] **1. cikk (2) bekezdésében** [...] említett szolgáltatásokat nyújtsanak, **amelyek – ezen irányelv 12. cikkének sérelme nélkül – e cikk (2), (3) és (4) bekezdésével** összhangban megfelelnek az I. mellékletben foglalt akadálymentesítési követelményeknek.
- (2) **Az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt minden terméknek meg kell megfelelnie az I. melléklet I. szakaszában foglalt alkalmazandó követelményeknek.**
- Az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt minden terméknek – a b) pontban említett önkiszolgáló terminálok kivételével – meg kell megfelelnie az I. melléklet II. szakaszában foglalt követelményeknek.**
- (3) **Az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt minden szolgáltatásnak meg kell felelnie – e bekezdés második albekezdésének sérelme nélkül – az I. melléklet III. és IV. szakaszában foglalt követelményeknek.**

A légi, az autóbuszos, a vasúti és a vízi személyszállítási szolgáltatások 1. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett elemeinek kizárólag az I. melléklet III. szakaszában foglalt követelményeknek kell megfelelniük.

[...]

- (4) Az 1. cikk (2) bekezdése szerinti szolgáltatásokat kínáló mikrovállalkozásokat mentesíteni kell az e cikk (3) bekezdésében említett követelményeknek való megfelelés kötelezettsége alól, illetve a szóban forgó követelményeknek való megfeleléssel kapcsolatos minden kötelezettség alól.
- (5)–(10) törölve
- (11) (új) A tagállamok tájékoztathatják a gazdasági szereplőket az I. mellékletben foglalt akadálymentességi követelmények teljesítésének módjára vonatkozó indikatív példákról, illetve az alkalmazásuktól várt eredményekről, amelyeket az Ia. melléklet tartalmaz.

### *3a. cikk (új)*

#### *A személyszállítás területén hatályos uniós jogszabályok*

- (1) A közlekedés területén hatályos, az akadálymentesen hozzáférhető információk nyújtására és az akadálymentes hozzáféréssel kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozó uniós jogszabályoknak való megfelelés egyenértékű az ezen irányelvben foglalt érintett követelményeknek való megfeleléssel. Az említett hatályos uniós jogszabályok az 1371/2007/EK rendeletet, az 1300/2014/EU rendeletet, a 181/2011/EU rendeletet, az 1177/2010/EU rendeletet, a 261/2004/EK rendeletet és az 1107/2006/EK rendeletet foglalják magukban. Amennyiben ez az irányelv a hatályán belül további követelményeket ír elő, azok teljeskörűen alkalmazandók.

- (2) Amennyiben a vasúti társaságok megfelelnek a 454/2011/EU rendeletben foglalt, a hivatalos honlapjukkal kapcsolatos akadálymentes hozzáférési követelményeknek, az egyenértékű az ezen irányelvben foglalt érintett rendelkezéseknek való megfeleléssel. A vasúti szolgáltatók fogyasztók által használt egyéb honlapjainak meg kell felelniük ezen irányelvnek.
- (3) Az ezen irányelvben foglalt követelmények akkor is alkalmazandók, ha valamely uniós jogszabály kifejezetten hivatkozik erre az irányelvre.

*4. cikk*

*Szabad mozgás*

A tagállamok az akadálymentesítési követelményekkel összefüggő okokból nem akadályozhatják meg területükön olyan termékek forgalmazását, **illetve olyan szolgáltatások nyújtását**, amelyek megfelelnek ezen irányelv rendelkezéseinek. [...]

**III. FEJEZET**<sup>43</sup>

**A TERMÉKEKKEL FOGLALKOZÓ GAZDASÁGI SZEREPLŐK KÖTELEZETTSÉGEI**

*5. cikk*

*A gyártók kötelezettségei*

- (1) Termékeik forgalomba hozatalakor a gyártóknak biztosítaniuk kell, hogy a termékek tervezése és gyártása az **ezen irányelv szerint meghatározott** alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek megfelelően történjen.
- (2) A gyártóknak a II. mellékletben foglaltaknak megfelelően el kell készíteniük a műszaki dokumentációt, és el kell végezniük vagy el kell végeztetniük az említett melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást.

---

<sup>43</sup> A fejezetet felosztottuk három részre, hogy egyértelműen látszódjon, mely cikkek vonatkoznak a termékekre (5–10.), a szolgáltatásokra (11.), illetve a termékekre és a szolgáltatásokra egyaránt (12.).

Amennyiben az említett eljárás keretében igazolták, hogy a termék megfelel az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek, a gyártóknak el kell készíteniük az EU-megfelelőségi nyilatkozatot, és el kell helyezniük a CE-jelölést.

- (2a)(új) A gyártóknak a műszaki dokumentációt és az EK-megfelelőségi nyilatkozatot a termék forgalomba hozatalát követően öt évig meg kell őrizniük.**
- (3) A gyártóknak gondoskodniuk kell a sorozatgyártás megfelelőségének fenntartását szolgáló folyamatok meglétéről. Megfelelően figyelembe kell venniük a termék tervezésének és jellemzőinek változásait, valamint azon harmonizált szabványok vagy műszaki előírások változásait, amelyek alapján a termék megfelelőségét megállapították.
- (4) [...]
- (5) A gyártóknak biztosítaniuk kell, hogy a termékeken az azonosításukat lehetővé tevő típus-, tétel- vagy sorozatszámot vagy más ilyen elemet helyezzenek el, illetve ha a termék mérete vagy jellege nem teszi lehetővé ezt, a szükséges információt a termék csomagolásán vagy a termék kíséző dokumentációján adják meg.
- (6) A gyártóknak fel kell tüntetniük a terméken, vagy ha ez nem lehetséges, a termék csomagolásán vagy a termék kíséző dokumentációján a nevüket, bejegyzett kereskedelmi nevüket vagy bejegyzett védjegyüket és azt a címüket, amelyen kapcsolatba lehet lépni velük. A megadott címnek a gyártó egyetlen kapcsolattartási címét kell jeleznie. **Az elérhetőségi adatokat a végfelhasználók és a piacfelügyeleti hatóságok számára könnyen érthető nyelven kell megadni.**
- (7) A gyártóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a termékhez használati utasítást és biztonsági tájékoztatót mellékeljenek a fogyasztók és **más** végfelhasználók által könnyen érthető nyelven, az érintett tagállam által meghatározottaknak megfelelően. **E használati utasításnak és tájékoztatónak, illetve minden címkézésnek egyértelműnek, érthetőnek és világosnak kell lennie.**



- (8) Amennyiben a gyártó úgy ítéli meg, illetve okkal feltételezi, hogy az általa forgalomba hozott termék nem felel meg ezen irányelv rendelkezéseinek, köteles haladéktalanul meghozni a szükséges korrekciós intézkedéseket e termék megfelelésének biztosítása, **illetve adott esetben** a forgalomból való kivonása érdekében [...]. Továbbá, ha a termék [...] **nem felel meg az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**, a gyártók erről kötelesek haladéktalanul tájékoztatni azoknak a tagállamoknak az illetékes nemzeti hatóságait, amelyeknek piacán a terméket forgalmazták, és részletesen ismertetniük kell különösen a meg nem felelést és a meghozott korrekciós intézkedéseket.
- (9) A gyártónak valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére meg kell adnia e hatóság részére a termék megfelelésének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt, mégpedig egy, a hatóság számára könnyen érthető nyelven. A gyártónak kérésre együtt kell működnie az említett hatósággal minden ahhoz **szükséges** intézkedés tekintetében, hogy megszűnjön az általa forgalomba hozott termékek **meg nem felelése az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**, [...] **különösen az arra irányuló intézkedések tekintetében, hogy a termékek megfeleljenek az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek** [...].

#### *6. cikk*

#### *Meghatalmazott képviselők*

- (1) A gyártók írásbeli megbízással meghatalmazott képviselőt nevezhetnek ki. Az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított kötelezettségek és a műszaki dokumentáció elkészítése nem képezhetik a meghatalmazott képviselő megbízásának részét.
- (2) A meghatalmazott képviselőnek a gyártótól kapott megbízásban meghatározott feladatokat kell ellátnia. A megbízásban legalább a következők elvégzését kell lehetővé tenni a meghatalmazott képviselő számára:
- aa) (új) az EK-megfeleléségi nyilatkozatot és a műszaki dokumentációt a nemzeti felügyeleti hatóságok részére öt évig rendelkezésre tartja;**

- a) valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére átadja az említett hatóságnak a termék megfelelőségének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt;
- b) az illetékes nemzeti hatóságok kérésére együttműködik velük minden ahhoz **szükséges** intézkedés tekintetében, hogy megszűnjön a megbízása körébe tartozó termékek **meg nem felelése az alkalmazandó [...] akadálymentesítési követelményeknek.**

### *7. cikk*

#### *Az importőrök kötelezettségei*

- (1) Az importőr kizárólag megfelelő termékeket hozhat forgalomba a piacon.
- (2) A termék forgalomba hozatala előtt az importőröknek meg kell győződniük arról, hogy a gyártó elvégezte a II. mellékletben meghatározott megfelelőségértékelési eljárást. Meg kell bizonyosodniuk arról, hogy a gyártó elkészítette az említett mellékletben előírt műszaki dokumentációt, a terméken fel van tüntetve a CE-jelölés, és hogy mellékeltek hozzá az előírt dokumentációt, továbbá meg kell bizonyosodniuk arról, hogy a gyártó teljesítette az 5. cikk (5) és (6) bekezdésében meghatározott követelményeket.
- (3) Amennyiben az importőr úgy ítéli meg, illetve okkal feltételezi, hogy valamely termék nem felel meg az [...] **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek, addig nem hozhatja forgalomba a terméket, amíg nem biztosították annak megfelelőségét. Ezen túlmenően, amennyiben a termék **nem felel meg az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**, az importőrnek erről tájékoztatnia kell mind a gyártót, mind pedig a piacfelügyeleti hatóságokat.

- (4) Az importőröknek a terméken, vagy ha ez nem lehetséges, a termék csomagolásán vagy a termék kísérő dokumentációján meg kell adniuk a nevüket, a bejegyzett kereskedelmi nevüket vagy a bejegyzett védjegyüket és azt a címüket, amelyen velük kapcsolatba lehet lépni. **Az elérhetőségi adatokat a végfelhasználók és a piacfelügyeleti hatóságok számára könnyen érthető nyelven kell megadni.**
- (5) Az importőröknek gondoskodniuk kell arról, hogy a termékhez használati utasítást és **biztonsági** tájékoztatót mellékeljenek a fogyasztók és más végfelhasználók által könnyen érthető nyelven, az érintett tagállam által meghatározottaknak megfelelően.
- (6) Az importőröknek biztosítaniuk kell, hogy mindaddig, amíg a termékért felelnek, a raktározás és szállítás körülményei ne veszélyeztessék a termék megfelelését **az ezen irányelvvel összhangban megállapított, alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek.
- (7) [...]
- (7a) (új) Az importőröknek a piacfelügyeleti hatóságok részére öt évig rendelkezésre kell tartaniuk az EU-megfelelőségi nyilatkozat egy példányát, és biztosítaniuk kell, hogy a műszaki dokumentációt kérésre az említett hatóságok rendelkezésére lehessen bocsátani.**
- (8) Amennyiben az importőr úgy ítéli meg, illetve okkal feltételezi, hogy az általa forgalomba hozott termék nem felel meg **ezen irányelv [...]** rendelkezéseinek, köteles haladéktalanul meghozni a szükséges korrekciós intézkedéseket a termék megfelelésének biztosítása, **illetve [...]** a forgalomból való kivonása érdekében [...]. Továbbá, ha a termék [...] **nem felel meg az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**, az importőrök erről kötelesek haladéktalanul tájékoztatni azoknak a tagállamoknak az illetékes nemzeti hatóságait, amelyeknek piacán a terméket forgalmazták, és részletesen ismertetniük kell különösen a **meg nem felelést** és a meghozott korrekciós intézkedéseket.

- (9) Az importőröknek valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére át kell adniuk az említett hatóság részére a termék megfelelőségének megállapításához szükséges összes információt és dokumentációt, mégpedig egy, az adott hatóság számára könnyen érthető nyelven. Kérésre együtt kell működniük az említett hatósággal minden ahhoz **szükséges** intézkedés tekintetében, hogy megszűnjön az általuk forgalomba hozott termékek **meg nem felelése az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**.

#### 8. cikk

##### *A forgalmazók kötelezettségei*

- (1) A termék forgalmazásakor a forgalmazóknak kellő gondossággal kell eljárniuk az ezen irányelvben foglalt követelményekkel kapcsolatban.
- (2) A termék forgalmazása előtt a forgalmazóknak ellenőrizniük kell, hogy a terméken elhelyezték-e a CE-jelölést, mellékeltek-e hozzá az előírt dokumentációt, a használati utasítást és a biztonsági tájékoztatót olyan nyelven, amely a fogyasztók és más végfelhasználók számára könnyen érthető abban a tagállamban, ahol a terméket forgalmazzák, valamint hogy a gyártók és az importőrök betartották-e az 5. cikk (5) és (6) bekezdésében, valamint a 7. cikk (4) bekezdésében meghatározott követelményeket.
- (3) Amennyiben a forgalmazó úgy ítéli meg, vagy okkal feltételezi, hogy egy termék nem felel meg ennek [...] **az irányelvnek**, akkor addig nem forgalmazza a terméket, amíg nem biztosították annak megfelelőségét. Ezen túlmenően, amennyiben a termék [...] **nem felel meg az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**, a forgalmazónak erről tájékoztatnia kell mind a gyártót, mind pedig a piacfelügyeleti hatóságokat.
- (4) A forgalmazóknak biztosítaniuk kell, hogy mindaddig, amíg a termékért felelnek, a raktározás és szállítás körülményei ne veszélyeztessék a termék megfelelését [...] **az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**.

- (5) Amennyiben valamely forgalmazó úgy ítéli meg, illetve okkal feltételezi, hogy az általa forgalmazott termék nem felel meg ezen irányelvnek, köteles gondoskodni arról, hogy meghozzák a szükséges korrekciós intézkedéseket a szóban forgó termék megfelelőségének biztosítása, **illetve adott esetben** a forgalomból való kivonása érdekében [...]. Továbbá, ha a termék **nem felel meg az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**, a forgalmazóknak erről haladéktalanul tájékoztatniuk kell azoknak a tagállamoknak az illetékes nemzeti hatóságait, amelyeknek piacán a terméket forgalmazták, és részletesen ismertetniük kell különösen a **meg nem felelést** és a meghozott korrekciós intézkedéseket.
- (6) A forgalmazóknak valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére át kell adniuk a termék megfelelőségének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt. Kérésre együtt kell működniük az említett hatósággal minden olyan intézkedés tekintetében, amely ahhoz **szükséges**, hogy megszűnjön az általuk forgalmazott termékek **meg nem felelése az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek**.

#### *9. cikk*

*Azon esetek, amelyekben gyártói kötelezettségek vonatkoznak az importőrökre és a forgalmazókra*

Egy importőrt vagy forgalmazót ezen irányelv alkalmazásában gyártónak kell tekinteni, és rá az 5. cikk szerinti gyártói kötelezettségeknek kell vonatkozniuk, amennyiben a saját nevében vagy védjegye alatt hoz forgalomba egy terméket, illetve olyan módon módosít egy már piaci forgalomba hozott terméket, amely befolyásolhatja a termék ezen irányelv követelményeinek való megfelelését.

#### *10. cikk*

*A termékekkel foglalkozó gazdasági szereplők azonosítása*

- (1) Az **5–8. cikkben említett** gazdasági szereplőknek kérésre azonosítaniuk kell a piacfelügyeleti hatóságok részére a következőket:

- a) azokat a gazdasági szereplőket, amelyek a részükre a terméket leszállították;
  - b) azokat a gazdasági szereplőket, amelyek részére a terméket leszállították.
- (2) Az **5–8. cikkben említett** gazdasági szereplőknek a termék részükre történő leszállítását követően **öt** évig, a termék általuk történő leszállítását követően pedig **öt** évig képesnek kell lenniük az (1) bekezdésben említett információk bemutatására.

### III. FEJEZET

## A SZOLGÁLTATÁSOKAT NYÚJTÓ GAZDASÁGI SZEREPLŐK KÖTELEZETTSÉGEI

### *11. cikk*

#### *A szolgáltatók kötelezettségei*

- (1) A szolgáltatóknak biztosítaniuk kell, hogy a 3. cikknek megfelelően tervezzenek és nyújtsanak szolgáltatásokat.
- (2) A szolgáltatók kötelesek a III. mellékletnek megfelelően összeállítani azokat az információkat, amelyek szükségesek annak igazolásához, hogy a szolgáltatásaik megfelelnek az [...] **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek. Ezeket az információkat írásos és szóbeli formában, [...] a fogyatékossgal élő személyek számára is akadálymentesen hozzáférhető módon nyilvánosságra kell hozni. A szolgáltatóknak az információkat mindaddig meg kell őrizniük, amíg a szolgáltatás működik.

- (3) **A 27a. cikk (új) sérelme nélkül**, a szolgáltatóknak gondoskodniuk kell olyan eljárások meglétéről, [...] **amelyekkel elérhető**, [...] hogy a szolgáltatások nyújtása folyamatosan megfeleljen [...] az **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek. A szolgáltatóknak megfelelően figyelembe kell venniük a szolgáltatásnyújtás jellemzőinek megváltozását, [...] az **alkalmazandó** akadálymentesítési követelmények megváltozását, [...] **valamint azoknak a harmonizált szabványoknak vagy műszaki előírásoknak a megváltozását, amelyek alapján megállapították, hogy a szolgáltatás megfelel az akadálymentesítési követelményeknek.** Meg nem felelés esetén a szolgáltatóknak meg kell hozniuk az ahhoz szükséges korrekciós intézkedéseket, hogy a szolgáltatás megfeleljen [...] az **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeknek.
- (4) A szolgáltatók valamely illetékes hatóság indokolt kérésére kötelesek megadni minden olyan információt, amely szükséges annak igazolásához, hogy a szolgáltatás teljesíti [...] az **alkalmazandó** akadálymentesítési követelményeket. A szolgáltatók az említett hatóságok kérésére kötelesek együttműködni velük minden annak érdekében hozott intézkedésben, hogy a szolgáltatás megfeleljen az említett követelményeknek. **Továbbá ha a szolgáltatás nem felel meg az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek, a szolgáltatóknak erről haladéktalanul tájékoztatniuk kell azoknak a tagállamoknak az illetékes nemzeti hatóságait, ahol a szolgáltatást nyújtják, és részletesen ismertetniük kell különösen a meg nem felelést és a meghozott korrekciós intézkedéseket.**

**IIIB. FEJEZET**  
**A TERMÉKEK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK ALAPVETŐ MÓDOSULÁSA ÉS A**  
**GAZDASÁGI SZEREPLŐKRE HÁRULÓ ARÁNYTALAN TERHEK**

*12. cikk<sup>44</sup>*

*Alapvető módosulás és aránytalan teher*

- (1) A 3. cikkben említett akadálymentesítési követelmények olyan mértékben alkalmazandók, amennyiben nem vezetnek be a termékekben vagy a szolgáltatásokban [...] olyan jelentős módosítást, amely a termék vagy szolgáltatás alapvető jellegének módosulását eredményezi.
- (2) A 3. cikkben említett akadálymentesítési követelmények olyan mértékben alkalmazandók, amennyiben nem rónak aránytalan terhet az érintett gazdasági szereplőkre.
- (5) Annak értékelését, hogy az akadálymentesítési követelményeknek való megfelelés a termékek vagy a szolgáltatások alapvető megváltoztatásával jár-e, vagy aránytalan terhet jelent-e, a gazdasági szereplő köteles elvégezni és **dokumentálni. A tagállamok előírják a gazdasági szereplők számára, hogy az említett értékelést azelőtt végezzék el, hogy egy adott termék vagy szolgáltatás tekintetében igénybe vennék az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott kivételt.**
- (4) **Azok a gazdasági szereplők, amelyeknek az akadálymentesítéshez kapcsolódó terheit a gazdasági szereplő saját forrásain kívüli más, akár magán-, akár állami forrásokból származó, kifejezetten az akadálymentesség biztosításának céljából nyújtott finanszírozás ellentételezi, nem hivatkozhatnak arra, hogy a 3. cikkben említett akadálymentesítési követelmények alkalmazása az érintett gazdasági szereplőkre aránytalan terheket róna.**

---

<sup>44</sup> A bekezdések számozását megtartottuk, a bekezdések sorrendje azonban módosult.



- (3) Annak értékeléséhez, hogy [...] a termékekhez vagy szolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférés egy vagy több követelményének való megfelelés aránytalan terhet jelent-e, a gazdasági szereplőknek **a IV. mellékletben meghatározott kritériumokat** kell figyelembe venniük. **Annak értékelésekor, hogy az akadálymentesítési követelmények aránytalan terhet jelentenek-e, és az értékelés dokumentálásakor a gazdasági szereplőnek a IV. mellékletben meghatározott vonatkozó kritériumok alapján átfogó értékelést kell készítenie.**
- (3c) (új) **Az e cikk (2) bekezdését alkalmazó szolgáltatóknak minden egyes szolgáltatáskategória vagy -típus tekintetében legalább ötévente, vagy a nyújtott szolgáltatás módosításakor, vagy a nemzeti felügyeleti hatóság kérésére meg kell újítaniuk az aránytalan terhelés megállapítására vonatkozó értékelésüket.**
- (6) Amennyiben a gazdasági szereplők egy adott termék vagy szolgáltatás tekintetében igénybe vették az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott kivételt [...], **valamely illetékes nemzeti hatóság kérésére el kell készíteniük az (5) bekezdésben említett értékelést. Ebből a célból meg kell őrizniük minden releváns dokumentációt az adott terméknek az Unió piacán való utolsó forgalmazásától számított ötéves időszakon, illetve az adott szolgáltatás utolsó nyújtásától számított ötéves időszakon keresztül.**

**Az első albekezdéstől eltérve, amennyiben egy adott termék tekintetében mikrovállalkozások veszik igénybe az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott kivételt, nem kell írásbeli bizonyítékkal rendelkezniük a (3) bekezdésben említett értékelésről, kivéve ha valamely illetékes nemzeti hatóság azt kéri. Az első albekezdésben említett időszakon belüli kérelmek nyomán az illetékes hatóság rendelkezésére kell bocsátaniuk azokat az adatokat, amelyek alapján megállapítást nyert, hogy adott termékek esetében az akadálymentesítési követelmények teljesítése alapvető módosulást vagy aránytalan terhet jelentene.**

- (7) (új) Amennyiben a (3) bekezdésben említett értékelés nyomán megállapítást nyer, hogy az önkiszolgáló terminálokat használó szolgáltatóra nézve aránytalan terhet jelentene annak biztosítása, hogy minden ilyen terminál esetében teljesüljenek a 3. cikkben említett követelmények, azt is fel kell mérni, hogy a szolgáltatás akadálymentességét oly módon is biztosítani lehet-e, amely nem aránytalan, mégpedig kevesebb számú, akadálymentesen hozzáférhető önkiszolgáló terminál rendelkezésre bocsátásával.

#### IV. FEJEZET

### HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK, VALAMINT A TERMÉKEKRE ÉS SZOLGÁLTATÁSOKRA VONATKOZÓ KÖZÖS MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

#### *13. cikk*

#### *A megfelelőség vélelmezése*

- (1) Az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* hivatkozott harmonizált szabványoknak vagy azok részeinek megfelelő termékekről és szolgáltatásokról vélelmezni kell, hogy megfelelnek azoknak a 3. cikkben említett akadálymentesítési követelményeknek is, amelyekre a szóban forgó szabványok, illetve szabványrészek kiterjednek.

#### *14. cikk*

#### *Közös műszaki előírások*

- (1) Amennyiben az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* nem tettek közzé az 1025/2012/EU rendelet szerint harmonizált szabványra való hivatkozást, és amennyiben a piac harmonizációja érdekében egyes termékekre és szolgáltatásokra vonatkozóan részletesebb akadálymentesítési követelményekre van szükség, a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el az ezen irányelv I. mellékletében foglalt akadálymentes hozzáférési követelményekre vonatkozóan közös műszaki előírások megállapítása céljából. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az ezen irányelv 24. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

- (2) Az (1) bekezdésben említett közös műszaki előírásoknak vagy azok részeinek megfelelő termékekről és szolgáltatásokról vélelmezni kell, hogy megfelelnek azoknak a 3. cikkben említett akadálymentesítési követelményeknek is, amelyekre a szóban forgó közös műszaki leírás, illetve azok részei kiterjednek.

## IVA. FEJEZET

### A TERMÉKEK MEGFELELŐSÉGE ÉS A CE-JELÖLÉS

#### *15. cikk*

#### *Termékekre vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozat*

- (1) Az EU-megfelelőségi nyilatkozat igazolja, hogy a 3. cikkben említett vonatkozó akadálymentesítési követelmények teljesülése bizonyítást nyert. A 12. cikkben meghatározott kivétel alkalmazása esetén az EU-megfelelőségi nyilatkozatban meg kell jelölni, hogy mely akadálymentesítési követelményekre vonatkozik az adott kivétel.
- (2) Az EU-megfelelőségi nyilatkozatnak a 768/2008/EK határozat III. mellékletében foglalt minta struktúráját kell követnie. Tartalmaznia kell az ezen irányelv II. mellékletében meghatározott elemeket, és azt folyamatosan aktualizálni kell. [...] A dokumentációt le kell fordítani az azon tagállam által előírt nyelvre vagy nyelvekre, amelynek piacán a terméket forgalomba hozzák vagy forgalmazzák.
- (3) Amennyiben a termék több olyan uniós jogi aktus hatálya alá tartozik, amely EU-megfelelőségi nyilatkozatot ír elő, egyetlen EU-megfelelőségi nyilatkozatot kell kiállítani az összes ilyen uniós jogi aktus tekintetében. Ennek a nyilatkozatnak tartalmaznia kell az érintett jogi aktusok azonosítását, ideértve a kihirdetésükre vonatkozó hivatkozásokat is.
- (4) Az EU-megfelelőségi nyilatkozat kiállításával a gyártónak felelősséget kell vállalnia a termék **ezen irányelvben meghatározott követelményeknek** való megfeleléséért.

*16. cikk*

*A termékek CE-jelölésére vonatkozó általános elvek*

A CE-jelölésre a 765/2008/EK rendelet 30. cikkében meghatározott általános elveket kell alkalmazni.

**16a. cikk (új)**

***A CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó szabályok és feltételek***

- (1) A CE-jelölést a terméken vagy annak adattábláján jól láthatóan, olvashatóan és letörölhetetlenül kell feltüntetni. Amennyiben a termék jellege miatt ez nem lehetséges vagy nem indokolt, a jelölést a csomagoláson és a kísérő dokumentumokban kell feltüntetni.**
- (2) A CE-jelölést a termék forgalomba hozatala előtt kell feltüntetni.**
- (3) A tagállamok a meglévő mechanizmusokra támaszkodnak a CE-jelölést szabályozó rendszer megfelelő alkalmazása céljából, és a jelölések nem megfelelő használata esetén meghozzák a szükséges intézkedéseket.**

A TERMÉKEK PIACI FELÜGYELETE ÉS UNIÓS VÉDINTÉZKEDÉSI ELJÁRÁS

17. cikk

*A termékek piaci felügyelete*

- (1) A termékekre a 765/2008/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdését, 16–19., 21., 23–28. cikkét, valamint 29. cikkének (2) és (3) bekezdését kell alkalmazni.
- (2) **Amennyiben a gazdasági szereplő igénybe veszi az ezen irányelv 12. cikkében meghatározott kivételt, illetve szükség esetén és adott esetben az érintett piacfelügyeleti hatóságoknak a termékekkel kapcsolatos piacfelügyeleti tevékenységük keretében ellenőrizniük kell, hogy a gazdasági szereplő elvégezte-e a 12. cikkben említett értékelést, felül kell vizsgálniuk a szóban forgó értékelést és annak eredményeit, beleértve a IV. mellékletben meghatározott kritériumok megfelelő alkalmazását is, továbbá ellenőrizniük kell az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek való megfelelést.**
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy a piacfelügyeleti hatóságok birtokában lévő, a gazdasági szereplőknek az [...] alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek való megfelelésére, valamint a 12. cikkben meghatározott kivételek értékelésére vonatkozó információkat kérésre és akadálymentes formában a fogyasztók rendelkezésére bocsássák, kivéve ha az ilyen információ a 765/2008/EK rendelet 19. cikkének (5) bekezdése szerint titoktartási okokból nem adható ki.

---

<sup>45</sup> A fejezetet két részre bontottuk, hogy különválasszuk a termékek és a szolgáltatások felügyeletét.

*Az alkalmazandó akadálymentesítési követelményeknek meg nem felelő termékek kezelésére vonatkozó nemzeti szintű eljárás*

- (1) Ha az egyik tagállam piacfelügyeleti hatóságainak [...] kellő indokuk van azt feltételezni, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó valamely termék esetében **nem teljesülnek az alkalmazandó akadálymentesítési követelmények [...]**, akkor az érintett termék értékelését az ebben az irányelvben meghatározott összes **alkalmazandó akadálymentesítési követelményre** kiterjedően el kell végezniük. Az érintett gazdasági szereplőknek **ebből a célból** teljeskörűen együtt kell működniük a piacfelügyeleti hatóságokkal.

Amennyiben az értékelés során a piacfelügyeleti hatóságok megállapítják, hogy a termék nem felel meg az ezen irányelvben megállapított követelményeknek, akkor haladéktalanul fel kell szólítaniuk az érintett gazdasági szereplőt arra, hogy tegyen meg minden megfelelő korrekciós intézkedést annak érdekében, hogy a termék **a meg nem felelés** jellegével arányos, általuk meghatározott [...] észszerű határidőn belül [...] megfeleljen az említett követelményeknek.

**A piacfelügyeleti hatóságoknak csak abban az esetben kell felszólítaniuk az érintett gazdasági szereplőt arra, hogy további észszerű határidőn belül vonja ki a terméket a forgalomból, ha az érintett gazdasági szereplő a második albekezdésben említett határidőn belül nem hozza meg a megfelelő korrekciós intézkedéseket.**

A második és a **harmadik albekezdésben** említett intézkedésekre a 765/2008/EK rendelet 21. cikke alkalmazandó.

- (2) Amennyiben a piacfelügyeleti hatóságok úgy ítélik meg, hogy a meg nem felelés nem korlátozódik országuk területére, akkor tájékoztatniuk kell a Bizottságot és a többi tagállamot az értékelés eredményeiről és azokról az intézkedésekről, amelyek meghozatalára felszólították a gazdasági szereplőt.

- (3) A gazdasági szereplőnek gondoskodnia kell arról, hogy minden megfelelő korrekciós intézkedés meghozatalra kerüljön az uniós piacon általa forgalmazott összes érintett termék tekintetében.
- (4) Amennyiben az érintett gazdasági szereplő nem teszi meg a megfelelő korrekciós intézkedéseket az (1) bekezdés **harmadik** albekezdésében említett időtartamon belül, a piacfelügyeleti hatóságoknak meg kell hozniuk az összes megfelelő ideiglenes intézkedést a termék nemzeti piacukon történő forgalmazásának megtiltása vagy korlátozása, **vagy** az adott piacon a forgalomból történő kivonása érdekében [...]. A piacfelügyeleti hatóságoknak ezekről az intézkedésekről haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Bizottságot és a többi tagállamot.
- (5) A (4) bekezdésben említett tájékoztatásban meg kell adni az összes rendelkezésre álló adatot, különösen a meg nem felelő termék azonosításához szükséges adatokat, a termék származási helyét, a feltételezett meg nem felelés jellegét és azokat az [...] **akadálymentesítési követelményeket, amelyek a termék esetében nem teljesülnek**, a meghozott nemzeti intézkedések jellegét és időtartamát, valamint az érintett gazdasági szereplő által felhozott szempontokat. A piacfelügyeleti hatóságoknak külön jelezniük kell, hogy a megfelelés hiánya a következők egyike miatt következett-e be:
- a) a termék nem teljesíti az [...] **alkalmazandó akadálymentesítési követelményeket**, vagy
  - b) a megfelelés vélelmezését megalapozó, a 13. cikkben említett harmonizált szabványok hiányosságai **vagy a 14. cikkben említett közös műszaki előírások** hiányosságai.

- (6) Az eljárást kezdeményező tagállamtól eltérő tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot az elfogadott intézkedésekről és azokról a kiegészítő információkról, amelyek a termék megfelelőségének hiányáról a rendelkezésükre állnak, valamint – amennyiben nem értenek egyet a bejelentett nemzeti intézkedéssel – a kifogásaikról.
- (7) Amennyiben a (4) bekezdésben említett tájékoztatás kézhezvételétől számított három hónapon belül egyik tagállam és a Bizottság sem emelt kifogást a valamely tagállam által hozott ideiglenes intézkedéssel szemben, az intézkedést indokoltnak kell tekinteni.
- (8) A tagállamok biztosítják, hogy az érintett termék tekintetében haladéktalanul sor kerüljön a megfelelő korlátozó intézkedések meghozatalára, így például a terméknek a piacukról való kivonására.

#### *20. cikk*

##### *Uniós védintézkedési eljárás*

- (1) Amennyiben a 19. cikk (3) és (4) bekezdésében rögzített eljárás befejezését követően kifogást emelnek egy tagállam valamelyik intézkedésével szemben, vagy ha a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a nemzeti intézkedés ellentétes az uniós jogszabályokkal, a Bizottság haladéktalanul konzultációt kezd a tagállamokkal és az érintett gazdasági szereplővel vagy szereplőkkel, és értékeli a nemzeti intézkedést. Az értékelés eredményei alapján a Bizottság határoz arra vonatkozóan, hogy a nemzeti intézkedés indokolt-e.

A Bizottság a határozatáról – amelynek az összes tagállam a címzettje – haladéktalanul tájékoztatja a tagállamokat és az érintett gazdasági szereplőt vagy szereplőket.



- (2) Amennyiben megállapítást nyert, hogy a nemzeti intézkedés indokolt, valamennyi tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a meg nem felelő terméket saját piacán kivonja a forgalomból, és erről tájékoztatja a Bizottságot. Ha a nemzeti intézkedést indokolatlannak ítélik, az érintett tagállam visszavonja az intézkedést.
- (3) Amennyiben a nemzeti intézkedés indokoltnak minősül, és a termék megfelelésének hiánya az ezen irányelv 19. cikke (5) bekezdésének b) pontjában említett harmonizált szabványok hiányosságainak az eredménye, akkor a Bizottság az 1025/2012/EU rendelet 11. cikkében meghatározott eljárást alkalmazza.
- (4) (új) Amennyiben a nemzeti intézkedés indokoltnak minősül, és a termék megfelelésének hiánya a 19. cikk (5) bekezdésének b) pontjában említett közös előírások hiányosságainak a következménye, akkor a Bizottság haladéktalanul elfogad egy olyan végrehajtási jogi aktust, amely módosítja vagy hatályon kívül helyezi az érintett közös előírást. E végrehajtási jogi aktust a 24. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.**

*20A.cikk (új)*

*Az alaki megfelelés hiánya*

- (1) A 19. cikk sérelme nélkül, ha egy tagállam a következő megállapítások egyikére jut, felszólítja az érintett gazdasági szereplőt, hogy vessen véget a megfelelés említett hiányának:
- a) a CE-jelölést a 765/2008/EK rendelet 30. cikkét vagy ezen irányelv 16a. cikkét (új) megsértve tüntették fel;
  - b) a CE-jelölést nem tüntették fel;
  - c) az EU-megfelelőségi nyilatkozatot nem készítették el;
  - d) az EU-megfelelőségi nyilatkozatot helytelenül készítették el,

- e) a műszaki dokumentáció nem áll rendelkezésre vagy hiányos,
  - f) az 5. cikk (6) bekezdésében, illetve a 7. cikk (4) bekezdésében említett információkat egyáltalán nem, hamisan vagy hiányosan tüntették fel;
  - g) az 5. vagy a 7. cikkben meghatározott bármely egyéb adminisztratív követelmény nem teljesül.
- (2) Amennyiben a megfelelés (1) bekezdésben említett hiánya továbbra is fennáll, az érintett tagállam minden megfelelő intézkedést megtesz a termék forgalmazásának korlátozására vagy betiltására, vagy gondoskodik a forgalomból történő kivonásáról.

## VA. FEJEZET A SZOLGÁLTATÁSOK MEGFELELÉSE

### *18. cikk*

#### *A szolgáltatások megfelelése*

- (1) A tagállamok megfelelő eljárásokat hoznak létre, amelyeket végrehajtanak és rendszeres időközönként frissítenek annak érdekében, hogy:
- a) ellenőrizzék az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt szolgáltatások ezen irányelvben meghatározott követelményeknek való megfelelését, **beleértve** a 12. cikkben előírt kivételek értékelését is; **a szolgáltatások tekintetében a 17. cikk (2) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó;**
  - b) nyomon kövessék az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt szolgáltatások 3. cikkben meghatározott akadálymentesítési követelményeknek való meg nem felelésével kapcsolatos panaszokat vagy jelentéseket;
  - c) ellenőrizzék, hogy a gazdasági szereplő végrehajtotta-e a szükséges korrekciós intézkedést.

- (2) A tagállamok kijelölik az (1) bekezdésben említett eljárások végrehajtásáért felelős, a **szolgáltatások megfelelését** felügyelő hatóságokat.

A tagállamok biztosítják, hogy a lakosság tudomást szerezzen az első albekezdésben említett hatóságok létezéséről és feladatairól, és azonosítani tudja azokat. Az említett hatóságoknak az információkat kérésre akadálymentesen hozzáférhető formátumban kell rendelkezésre bocsátaniuk.

## VI. FEJEZET

### AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK MÁS UNIÓS JOGSZABÁLYOKBAN

#### *21. cikk*

*Az akadálymentesítési követelmények alkalmazása más uniós jogi aktusokra*

**törölve**

#### *22. cikk*

*Aránytalan teher*

**törölve**

#### *23. cikk*

*Közös műszaki előírások más uniós jogi aktusokban*

**törölve**

**VII. FEJEZET**  
**[...] <sup>46</sup> ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

*24. cikk*

*A bizottsági eljárás*

- (1) A Bizottságot munkájában egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

*25. cikk*

*Végrehajtás*

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelvnek való megfeleléshez megfelelő és hatékony eszközök álljanak rendelkezésre.
- (2) Az (1) bekezdésben említett eszközöknek az alábbiakat kell magukban foglalniuk:
- a) olyan rendelkezések, amelyek révén a fogyasztó a nemzeti jog alapján a bíróságokhoz vagy az illetékes közigazgatási szervekhez fordulhat annak biztosítása érdekében, hogy az ezen irányelvet átültető nemzeti rendelkezéseket betartsák;
- b) olyan rendelkezések, amelyek révén az olyan közjogi szervek vagy magánegyesületek, szervezetek vagy egyéb jogi személyek, amelyeknek jogos érdeke fűződik az ebben az irányelvben foglalt rendelkezések betartásának biztosításához, [...] a nemzeti jog alapján a **panaszos** nevében **vagy támogatására – annak jóváhagyása mellett** – a bíróságok vagy az illetékes közigazgatási szervek előtt **bíróági és/vagy közigazgatási eljárást kezdeményezhetnek** az ezen irányelv **szerinti kötelezettségek betartatása érdekében** [...].

---

<sup>46</sup> Jogász-nyelvészi módosítás.

26. cikk  
Szankciók

- (1) A tagállamok megállapítják az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és minden szükséges intézkedést meghoznak azok végrehajtásának biztosítására.
- (2) Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. **Megfelelőnek kell lenniük a jogsértések jellege és a körülmények szempontjából.**
- (3) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szabályokról és intézkedésekről, és haladéktalanul bejelentik az ezeket érintő esetleges későbbi módosításokat.
- (4) A szankcióknak figyelembe kell venniük a megfelelés hiányának mértékét, ideértve az érintett, meg nem felelő termékek vagy szolgáltatások egységeinek számát, valamint az érintett személyek számát.

27. cikk  
Átültetés<sup>47</sup>

- (1) A tagállamok legkésőbb [... *insert date - three years after the entry into force of this Directive* ]-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. **E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal [...].**
- (2) E **rendelkezéseket** [... *insert date - six years after the entry into force of this Directive*]-tól/-től kell alkalmazni.

---

<sup>47</sup> E cikk módosításaira a közös kézikönyv standard szövegezése alapján került sor.

- (3) Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a **rendelkezéseket**, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
- (4) A tagállamok közlik a Bizottsággal belső joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.
- (5) **törölve**

*27a. cikk (új)*

*Átmeneti intézkedések*

- (1) **E cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, a tagállamok az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében említett időponttól számítva [öt]éves átmeneti időszakot biztosítanak, amelynek során a szolgáltatók továbbra is nyújthatnak szolgáltatásokat olyan termékek felhasználásával, amelyeket ezen időpont előtt jogszerűen használtak hasonló szolgáltatások nyújtására. Az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében említett időpont előtt lezárt szolgáltatási szerződések lejártukig változatlanul érvényben maradhatnak.**
- (2) **A tagállamok úgy rendelkeznek, hogy a szolgáltatók által az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében említett nap előtt egyes szolgáltatások nyújtása során jogszerűen használt önkiszolgáló terminálok a szóban forgó szolgáltatás nyújtására a lecserélésükig vagy a gazdasági élettartamuk végéig, de legfeljebb 20 évig használhatók.**

*28. cikk*

*Jelentés és felülvizsgálat*

A Bizottság legkésőbb [...insert date - five years after the application of this Directive]-ig, és azt követően öt évente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ennek az irányelvnek az alkalmazásáról.

- (1) A jelentésben a termékekhez és szolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférés alakulását kell vizsgálni többek között a társadalmi, gazdasági és technológiai fejlemények, **a technológiai bezáródás, az innovációt akadályozó tényezők**, valamint a gazdasági szereplőkre és a fogyatékossgal élő személyekre gyakorolt hatás fényében, megállapítva adott esetben, hogy mely területeken csökkenthetők a terhek, annak felmérése céljából, hogy szükséges-e az irányelv felülvizsgálata. **A jelentésben azokat a hatásokat is értékelni kell, amelyeket az ezen irányelv 12. cikkének alkalmazása és a szolgáltatásokat nyújtó mikrovállalkozásoknak biztosított mentesség gyakorol a belső piac működésére.**
- (2) A tagállamok kellő időben közölnek a Bizottsággal minden olyan információt, amelyre a jelentés elkészítéséhez a Bizottságnak szüksége lehet.
- (3) A Bizottság a jelentésben figyelembe veszi az érdekelt gazdasági szereplők és az érintett nem kormányzati szervezetek, köztük a fogyatékossgal élő személyeket képviselő szervezetek véleményét [...].

#### *29. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

#### *30. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt [...] -ban/-ben,

*az Európai Parlament részéről*  
az elnök

*a Tanács részéről*  
az elnök

**A TERMÉKEKRE ÉS SZOLGÁLTATÁSOKRA VONATKOZÓ, A 3. CIKKBEN  
EMLÍTETT AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK<sup>48</sup>**

**I. SZAKASZ: AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK MEGFELELŐEN EZEN IRÁNYELV  
HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ VALAMENNYI TERMÉKKEL KAPCSOLATOS  
ÁLTALÁNOS AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK**

A termékeket úgy kell megtervezni és előállítani, hogy a fogyatékosággal élő személyek előreláthatólag a lehető legnagyobb mértékben használni tudják azokat, továbbá akadálymentesen hozzáférhető információkat kell hozzájuk mellékelni a működésükről és az akadálymentességi jellemzőikről.

**1. Tájékoztatási követelmények**

- a) a termék használatára vonatkozó, magán a terméken nyújtott információkat (címkézés, használati utasítás, figyelmeztetések):
  - i. több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhető módon kell megjeleníteni;
  - ii. közérthető módon kell megjeleníteni<sup>49</sup>;
  - iii. a felhasználók számára érzékelhető módon kell megjeleníteni;
  - iv. megfelelő betűméreteket és -típusokat alkalmazva, az előrelátható használati körülmények figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell megjeleníteni;
  
- b) a termék használatára – többek között a termék akadálymentes hozzáférési funkcióira, azok aktiválására és a támogató megoldásokkal való interoperabilitásukra – vonatkozó, nem magán a terméken szereplő, hanem a termék használata során vagy más módon, például honlapon rendelkezésre bocsátott használati utasításokat:
  - i. több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhető módon kell megjeleníteni;
  - ii. közérthető módon kell megjeleníteni<sup>50</sup>;
  - iii. a felhasználók számára érzékelhető módon kell megjeleníteni;
  - iv. megfelelő betűméreteket és -típusokat alkalmazva, az előrelátható használati körülmények figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell megjeleníteni;

<sup>48</sup> Az I. mellékletben és az Ia. mellékletben most már egymást követő a számozás.

<sup>49</sup> *(Tájékoztatási célú megjegyzés, a végleges szövegből törölendő: a WCAG 2.0 útmutatóban meghatározottak szerint, amelyre az „Európai közbeszerzési ikt-termékek és -szolgáltatások akadálymentesítési követelményei” című, EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) európai szabvány is hivatkozik.)*

<sup>50</sup> Ugyanott.



- v. **ami a tartalmukat illeti, olyan szöveges formátumokban kell rendelkezésre bocsátani, amelyek felhasználhatók alternatív támogató formátumok létrehozására, hogy különböző módokon, illetve több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhető módon meg lehessen őket jeleníteni; valamint**
- vi. **nem szöveges tartalom alternatív megjelenítésének kell kísérsnie;**
- vii. **a termék felhasználói felületének leírásával (kezelés, vezérlés és visszacsatolás, input és output) kell kiegészíteni a 2. alszakaszban foglaltak szerint;**
- viii. **a termék azon funkcióinak leírásával kell kiegészíteni a 2. alszakaszban foglaltak szerint, amelyek a fogyatékossgal élő személyek igényeinek kiszolgálását célozzák;**
- ix. **a termék és a gyógyászati segédeszközök közötti interfészt képező szoftver és hardver leírásával kell kiegészíteni.**

## **2. A felhasználói felület és a funkciók tervezése:**

**A terméknek – felhasználói felületét is beleértve – olyan jellemzőkkel, elemekkel és funkciókkal kell rendelkeznie, amelyek lehetővé teszik a fogyatékossgal élő személyek számára a termékhez való akadálymentes hozzáférést, a termék érzékelését, működtetését, megértését és vezérlését, mégpedig a következők biztosítása révén:**

- a) **amennyiben a termék – többek között személyközi – kommunikációt, működtetést, tájékoztatást, vezérlést és tájékozódást – tesz lehetővé, akkor azt egynél több érzékszervi csatornán keresztül kell tennie; ennek ki kell terjednie vizuális, akusztikus, szóbeli és taktilis kommunikációs elemek biztosítására is;**
- b) **amennyiben a termék beszéd alkalmazásával működik, akkor a kommunikációhoz, a működtetés vezérléséhez és a tájékozódáshoz a beszéd és a hangbevitel mellett alternatív módokat is biztosítani kell;**
- c) **amennyiben a termék vizuális elemeket alkalmaz, akkor a kommunikációhoz, a tájékoztatáshoz és a működtetéshez rugalmas nagyítási, fényerő- és kontrasztbeállítási lehetőségeket kell biztosítani, továbbá gondoskodni kell az interfészen való navigálást segítő programokkal és segédeszközökkel való interoperabilitásról;**
- d) **amennyiben a termék színek felhasználásával közöl információt, jelez tevékenységet, ad válaszadási lehetőséget vagy azonosít elemeket, akkor a színek mellett alternatívákat is biztosítani kell;**
- e) **amennyiben a termék hangjelzések felhasználásával közöl információt, jelez tevékenységet, ad válaszadási lehetőséget vagy azonosít elemeket, akkor a hangjelzések mellett alternatívákat is biztosítani kell;**

- f) amennyiben a termék vizuális elemeket használ, akkor rugalmas lehetőségeket kell biztosítani a kép tisztaságának javítására;
- g) amennyiben a termék akusztikus elemeket használ, akkor biztosítani kell a hangerő és a sebesség felhasználó általi vezérlését, és kiterjedt audiotulajdonságokkal kell rendelkeznie, ideértve a környező termékekből eredő hangjelzésekkel való interferencia csökkentésének és a hang tisztasága javításának lehetőségét;
- h) amennyiben a termék manuális műveleteket és vezérlést igényel, akkor biztosítani kell a szekvenciális irányítást és a finommotorikus irányítás alternatíváit, elkerülve azt, hogy egyidejűleg több vezérlési tevékenységet kelljen végezni a használathoz, továbbá érintéssel felismerhető alkotórészeket kell tartalmaznia;
- i) a termékhez ne legyen szükség kiterjedt mozgástartománnyal és erő kifejtéssel működtethető üzemmódokra;
- j) el kell kerülni, hogy a termék használata fény által kiváltott rohamokat okozzon;
- k) a terméknek védenie kell a magánéletet az akadálymentességi jellemzők használata közben;
- l) a terméknek alternatívát kell biztosítani a biometrikus azonosítás és vezérlés mellett;
- m) a terméknek biztosítani kell a funkcionalitás következetességét, valamint elegendő és rugalmas időmennyiséget az interakcióhoz;
- n) a termékkel a támogató technológiákkal interfészt képező szoftverről és hardverről kell gondoskodni;
- o) a terméknek meg kell felelnie a következő ágazatspecifikus követelményeknek:
  - i. az elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtásához használt, interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező fogyasztói végberendezéseknek:
    - amennyiben e termékek a hang mellett szövegtulajdonságokkal is rendelkeznek, biztosítaniuk kell a valós idejű szöveg kezelését;
    - amennyiben e termékek a szövegtulajdonság és a hang mellett vagy azokkal kombináltan videótulajdonságokkal is rendelkeznek, e képességeknek ki kell terjedniük a teljes beszélgetésre, ideértve a szinkronizált hangot, a valós idejű szöveget és a videót;
    - kerülniük kell a gyógyászati segédeszközök működésének zavarását;
  - ii. az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférésre használt, interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező fogyasztói végberendezéseknek:
    - a fogyatékosokkal élő személyek számára akadálymentesen hozzáférhetővé kell tenniük az audiovizuális média-szolgáltató által a gyógyászati segédeszközök tekintetében az akadálymentes felhasználói hozzáférés, a kiválasztás, a vezérlés, a személyre szabás és az átvitel céljából nyújtott elemeket.

## **II. SZAKASZ: AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEKKEL KAPCSOLATOS**

### **AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK, AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK B) PONTJÁBAN EMLÍTETT ÖNKISZOLGÁLÓ TERMINÁLOK KIVÉTELÉVEL**

Az I. szakaszon túlmenően, az e szakaszban szabályozott termékek csomagolását és használati utasítását akadálymentessé kell tenni annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek előreláthatólag a lehető legnagyobb mértékben használni tudják azokat. Ennek értelmében:

- a) a termék csomagolását akadálymentessé kell tenni, beleértve az abban található (pl. a kibontásra, lezárásra, használatra, ártalmatlanításra vonatkozó) információkat, ideértve – amennyiben azt rendelkezésre bocsátották – a termék akadálymentességi jellemzőiről szóló információt;
- b) a termék telepítésére, karbantartására, tárolására és ártalmatlanítására vonatkozó azon használati utasításoknak, amelyek nem magán a terméken szerepelnek, hanem más módon, például honlapon bocsátják őket rendelkezésre, meg kell felelniük a következő követelményeknek:
  - i. több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhető módon kell őket megjeleníteni;
  - ii. közérthető módon kell őket megjeleníteni<sup>51</sup>;
  - iii. a felhasználók számára érzékelhető módon kell őket megjeleníteni;
  - iv. megfelelő betűméreteket és -típusokat alkalmazva, az előrelátható használati körülmények figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell őket megjeleníteni;
  - v. a használati utasítások tartalmát olyan szöveges formátumokban kell rendelkezésre bocsátani, amelyek felhasználhatók alternatív támogató formátumok létrehozására, hogy különböző módokon, illetve több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhető módon meg lehessen őket jeleníteni; valamint
  - vi. a nem szöveges tartalmat tartalmazó használati utasítások esetében a tartalmat alternatív megjelenítésnek kell kísérnie.

---

<sup>51</sup> (Tájékoztatási célú megjegyzés, a végleges szövegből törlendő: a WCAG 2.0 útmutatóban meghatározottak szerint, amelyre az „Európai közbeszerzési ikt-termékek és -szolgáltatások hozzáférhetőségi követelményei” című, EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) európai szabvány is hivatkozik.)

### **III. SZAKASZ: AZ 1. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK MEGFELELŐEN EZEN IRÁNYELV HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ VALAMENNYI SZOLGÁLTATÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS AKADÁLYMENTESTÉSI KÖVETELMÉNYEK**

Annak érdekében, hogy a szolgáltatásokat a fogyatékossgal élő személyek előreláthatólag a lehető legnagyobb mértékben igénybe tudják venni:

- a) biztosítani kell a szolgáltatás nyújtása során használt termékek akadálymentességét az e melléklet I. és adott esetben II. szakaszában meghatározott szabályok szerint;
- b) tájékoztatást kell nyújtani a szolgáltatás működéséről – illetve ha a szolgáltatásnyújtás során termékeket is felhasználnak, akkor a szolgáltatás és e termékek kapcsolatáról –, valamint az akadálymentességi jellemzőikről és a gyógyászati segédeszközökkel és támogató funkciókkal való interoperabilitásukról:
  - i. az információkat több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhető módon rendelkezésre kell bocsátani;
  - ii. az információkat közérthető módon kell megjeleníteni<sup>52</sup>;
  - iii. az információkat a felhasználók számára érzékelhető módon kell megjeleníteni;
  - iv. az információ-tartalmat olyan szöveges formátumokban kell rendelkezésre bocsátani, amelyek felhasználhatók alternatív támogató formátumok létrehozására, hogy az a felhasználók által különböző módokon megjeleníthető és több érzékszervi csatornán keresztül elérhető legyen;
  - v. megfelelő betűméreteket és -típusokat alkalmazva, az előrelátható használati körülmények figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell őket megjeleníteni;
  - vi. nem szöveges tartalom esetében a tartalmat alternatív megjelenítésnek kell kíséernie; valamint
  - vii. a szolgáltatás nyújtása során a szükséges információkat következetes és megfelelő módon kell rendelkezésre bocsátani, mégpedig úgy, hogy azokat érzékelhetően, kezelhetően, érthetően és stabil felépítéssel kell megjeleníteni;
- c) a weboldalakat (többek között a kapcsolódó online alkalmazásokat) és a mobilkészülék-alapú szolgáltatásokat (többek között a mobilalkalmazásokat) következetes és megfelelő módon kell akadálymentessé tenni, mégpedig érzékelhetővé, kezelhetővé, érthetővé és stabil felépítésűvé tételük révén.

---

<sup>52</sup> (Tájékoztatási célú megjegyzés, a végleges szövegből törlendő: a WCAG 2.0 útmutatóban meghatározottak szerint, amelyre az „Európai közbeszerzési ikt-termékek és -szolgáltatások hozzáférhetőségi követelményei” című, EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) európai szabvány is hivatkozik.)

#### ***IV. SZAKASZ: MEGHATÁROZOTT SZOLGÁLTATÁSOKHOZ KAPCSOLÓDÓ KIEGÉSZÍTŐ AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK***

Annak érdekében, hogy a szolgáltatásokat a fogyatékossgal élő személyek előreláthatólag a lehető legnagyobb mértékben igénybe tudják venni, a fogyatékossgal élő személyek igényeinek kiszolgálását célzó szolgáltatásnyújtás tekintetében a következő funkciókat, gyakorlatokat, szabályokat, eljárásokat és változtatásokat kell bevezetni:

- i. az elektronikus hírközlés és a segélyhívás esetében:**
  - 1. valós idejű szöveg biztosítása a szóbeli kommunikáció mellett;**
  - 2. video esetén a hangkommunikáción túlmenően a teljes beszélgetés szövegének biztosítása;**
  - 3. annak biztosítása, hogy a hangot, szöveget – többek között valós idejű szöveget – és adott esetben videót felhasználó segélyhívást az elektronikus hírközlési szolgáltató teljes párbeszéddé szinkronizálja és továbbítsa az ilyen típusú kommunikáció megválaszolására kijelölt hívásfogadó központhoz;**
  
- ii. az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférést biztosító szolgáltatások esetében:**
  - 1. [érzékelhetően, kezelhetően és érthetően megjelenített, stabil felépítésű elektronikus műsorújságok biztosítása, amelyek tájékoztatást nyújtanak az akadálymentes hozzáférés lehetőségeiről,];**
  - 2. annak biztosítása, hogy az audiovizuális médiaszolgáltatásoknak a 2010/13/EU irányelv 7. cikkében említett akadálymentességi jellemzőit teljeskörűen, a pontos megjelenítést lehetővé tévő megfelelő minőségben, a hanggal és a videóval szinkronban továbbítsák, ugyanakkor lehetővé tegyék a megjelenítés és a használat felhasználói vezérlését.**
  
- iii. elektronikus könyvek esetében:**
  - 1. annak biztosítása, hogy ha az elektronikus könyv a szöveg mellett hangot is tartalmaz, a szöveg és a hang szinkronban legyen egymással;**
  - 2. annak biztosítása, hogy az elektronikus könyvek digitális fájljai ne akadályozzák a támogató technológiák megfelelő működését;**
  - 3. a tartalomhoz való akadálymentes hozzáférésnek, a fájlok tartalmában való navigálásnak, a megjelenítésnek – a dinamikus megjelenítésnek is –, illetve a tartalom megjelenítése vonatkozásában a struktúrának, a rugalmasságnak és a választási lehetőségnek a biztosítása;**

4. felfedezhetővé tételükről úgy kell gondoskodni, hogy az akadálymentességi jellemzőikre vonatkozó információk metaadatok révén álljanak rendelkezésre;
5. annak biztosítása, hogy a digitális jogkezeléssel kapcsolatos intézkedések ne lehetetlenítsék el az akadálymentességi jellemzők működését;

iv. elektronikus kereskedelem esetében:

1. az értékesített termékek és szolgáltatások akadálymentességéről való információszolgáltatás, amennyiben ezt az információt a felelős gazdasági szereplő nyújtja;
2. a személyazonosítási, biztonsági és fizetési funkciók akadálymentességének biztosítása azokban az esetekben, ha ezek termék helyett valamely szolgáltatás részét képezik, mégpedig úgy, hogy azokat érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil módon jelenítik meg;
3. érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil felépítésű személyazonosítási módszerek, elektronikus aláírások és fizetési szolgáltatások biztosítása;

v. banki szolgáltatások esetében:

1. érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil felépítésű személyazonosítási módszerek, elektronikus aláírások és fizetési szolgáltatások biztosítása;

***V. SZAKASZ: A 112-ES EGYSÉGES EURÓPAI SEGÉLYHÍVÓ SZÁMRA ÉRKEZŐ HÍVÁSOK MEGVÁLASZOLÁSÁHOZ KAPCSOLÓDÓ KÜLÖNÖS AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK:***

[...]

**INDIKATÍV PÉLDÁK AZ I. MELLÉKLETBEN FOGLALT AKADÁLYMENTESÍTÉSI  
KÖVETELMÉNYEK TELJESÍTÉSÉNEK MÓDJAIRA; PÉLDÁK AZ ELÉRENDŐ  
EREDMÉNYEKRE, ILLETVE EZEK ELEMEIRE**

**I. SZAKASZ: AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK MEGFELELŐEN EZEN IRÁNYELV  
HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ VALAMENNYI TERMÉKKEL KAPCSOLATOS  
ÁLTALÁNOS AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK**

A termékeket úgy kell megtervezni és előállítani, hogy a fogyatékossgal élő személyek előreláthatólag a lehető legnagyobb mértékben használni tudják azokat, továbbá akadálymentesen hozzáférhető információkat kell hozzájuk mellékelni a működésükről és az akadálymentességi jellemzőikről.

**1. Példák arra, hogyan kell megfelelni az információnyújtásra vonatkozó  
akadálymentesítési követelményeknek:**

- a) a termék használatára vonatkozó, magán a terméken nyújtott információknak (címkézés, használati utasítás, figyelmeztetések) a következőknek kell eleget tenniük:
  - i. több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhetőeknek kell lenniük (például olyan vizuális és tapintható, illetve vizuális és hallható információk nyújtásával, amelyek jelzik, hogy hol kell behelyezni a kártyát az önkiszolgáló terminálba, hogy vak és siket személyek is felhasználhassák az információkat);
  - ii. közérthetően kell őket megfogalmazni <sup>53</sup> (például ugyanazon szavakat következetesen használva, vagy világos és logikus szerkezetet alkalmazva, hogy az értelmi fogyatékossgal élő személyek jobban megérthessék a tájékoztatást);
  - iii. a felhasználók számára érzékelhető módon kell őket megjeleníteni (például a szöveges figyelmeztetés mellett tapintható domború felület vagy hangos tájékoztatás alkalmazásával, hogy vak személyek is érzékelhessék);

---

<sup>53</sup> (Tájékoztatási célú megjegyzés, a végleges szövegből törölendő: a WCAG 2.0, útmutatóban meghatározottak szerint, amelyre az „Európai közbeszerzési ikt-termékek és -szolgáltatások hozzáférhetőségi követelményei” című, EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) európai szabvány is hivatkozik.)

- iv. megfelelő betűméreteket és -típusokat kell alkalmazni a használat előrelátható körülményeinek figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell őket megjeleníteni (például azért, hogy a szöveget látássérült személyek is el tudják olvasni);
- b) a termék használatára – többek között a termék akadálymentességi funkcióira, azok aktiválására és a támogató megoldásokkal való interoperabilitásukra – vonatkozó, nem magán a terméken szereplő, hanem a termék használata során vagy más módon, például honlapon rendelkezésre bocsátott használati utasításoknak a következőknek kell eleget tenniük:
- i. több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhetőeknek kell lenniük (például képernyő-leolvasók használatával számítógéppel olvasható elektronikus fájlok biztosításával, hogy vak személyek is felhasználhassák az információkat);
  - ii. közérthetően kell őket megfogalmazni<sup>54</sup> (például ugyanazon szavakat következetesen használva, vagy világos és logikus szerkezetet alkalmazva, hogy az értelmi fogyatékossgal élő személyek jobban megérthessék a tájékoztatást);
  - iii. a felhasználók számára érzékelhető módon kell őket megjeleníteni (például videofelvételen megjelenített utasítások esetében feliratozás alkalmazásával);
  - iv. megfelelő betűméreteket és -típusokat kell alkalmazni, a használat előrelátható körülményeinek figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell őket megjeleníteni (például azért, hogy a szöveget látássérült személyek is el tudják olvasni);
  - v. a tartalmat olyan szöveges formátumokban kell rendelkezésre bocsátani, amelyek felhasználhatók alternatív támogató formátumok létrehozására, hogy az különböző módokon megjeleníthető és több érzékszervi csatornán keresztül elérhető legyen (például ki lehessen nyomtatni Braille-írással, hogy vak személyek is képesek legyenek azt elolvasni), valamint
  - vi. a nem szöveges tartalmakat alternatív megjelenítésnek kell kísérnie (például valamely ábra olyan szöveges leírással való kiegészítésével, amely meghatározza a fő elemeket vagy leírja a legfontosabb cselekvéseket).

---

<sup>54</sup> Ugyanott.



- vii. tartalmazniuk kell a termék felhasználói felületének leírását (kezelés, vezérlés és visszacsatolás, input és output), a 2. alszakaszban foglaltak szerint;
- viii. tartalmazniuk kell a termék azon funkcióinak leírását – a 2. alszakaszban foglaltak szerint –, amelyek a fogyatékossgal élő személyek igényeinek kiszolgálását célozzák;
- ix. tartalmazniuk kell a termék és a segédeszközök közötti interfészt képező szoftvert és hardvert (például olyan csatlakozó és szoftver telepítése a bankjegykiadó automatákba, amely lehetővé teszi fejhallgató csatlakoztatását, amelynek segítségével a képernyőn megjelenő szöveg hallható formában válik érzékelhetővé).

**2. Példák arra, hogyan kell megfelelni a felhasználói felület és a funkciók tervezésére vonatkozó akadálymentesítési követelményeknek:**

A terméknek és felhasználói felületének olyan jellemzőkkel, elemekkel és funkciókkal kell rendelkeznie, amelyek lehetővé teszik a fogyatékossgal élő személyek számára a termék érzékelését, kezelését, megértését és vezérlését.

- a) amennyiben a termék – többek között személyközi – kommunikációt, kezelést, tájékoztatást, vezérlést és tájékozódást – tesz lehetővé, akkor azt egynél több érzékszervi csatornán keresztül kell tennie, ideértve a vizuális, az akusztikus, a szóbeli és a taktilis kommunikációs alternatívák biztosítását is (például az utasítások hangos és szöveges formában való biztosításával, vagy tapintható jeleknek a billentyűzeten való elhelyezésével, hogy vak vagy nagyothalló személyek is használhassák a terméket);
- b) amennyiben a termék beszéd alkalmazásával működik, akkor a kommunikációhoz, a kezeléséhez, a vezérléséhez és a tájékozódáshoz alternatív módokat kell biztosítani a beszéd és a hangbevitel mellett (például az utasításokat beszéd formájában közlő önkiszolgáló terminálnak szöveges vagy képes formában is meg kell adnia az utasításokat, hogy siket személyek is elvégezhessék a szükséges cselekvést);

- c) amennyiben a termék vizuális elemeket alkalmaz, akkor a kommunikációhoz, a tájékoztatáshoz és a kezeléshez rugalmas nagyítási, fényerő- és kontrasztbeállítási lehetőségeket kell biztosítani, továbbá gondoskodni kell az interfészen való navigálást segítő programokkal és segédeszközökkel való interoperabilitásról (például a szöveg felnagyításának, adott piktogramra való ráközelítésnek, illetve a kontraszt növelésének lehetővé tételével, hogy látássérült személyek is érzékelhessék az információkat);
- d) amennyiben a termék színek felhasználásával közöl információt, jelez tevékenységet, ad válaszadási lehetőséget vagy azonosít elemeket, akkor a színek mellett alternatívát is biztosítani kell (például amellet, hogy egy adott opció kiválasztásakor dönteni lehet a zöld vagy a piros gomb megnyomása között, rájuk lehet írni a lehetséges opciókat, hogy színvak személyek is képesek legyenek a választásra);
- e) amennyiben a termék hangjelzés felhasználásával közöl információt, jelez tevékenységet, ad válaszadási lehetőséget vagy azonosít elemeket, akkor a hangjelzés mellett alternatívát is biztosítani kell (például ha egy számítógép hangjelzéssel ad hibáüzenetet, akkor a hibát jelző szöveget vagy képet is megjeleníthet, hogy siket személyek is észlelhessék, hogy hiba történt);
- f) amennyiben a termék vizuális vagy akusztikus elemeket használ, akkor rugalmas lehetőségeket kell biztosítani a kép élességének és a hang tisztaságának javítására (például a termék lehetővé teheti az előtérben megjelenő képek kontrasztjának erősítését, hogy gyengénlátó személyek is láthassák azokat);
- g) amennyiben a termék akusztikus elemeket használ, akkor biztosítani kell a hangerő és a sebesség felhasználó általi vezérlését, és kiterjedt audiotulajdonságokkal kell rendelkeznie, ideértve a környező termékekből eredő hangjelzésekkel való interferencia csökkentésének lehetőségét (például annak lehetővé tételével, hogy a telefonhasználók kiválaszthassák a hangerőt és csökkenthessék a hallókészülékkel való interferenciát, hogy nagyothalló személyek is használhassák a telefont);

- h) amennyiben a termék manuális műveleteket és vezérlést igényel, akkor biztosítani kell a szekvenciális irányítást és a finommotorikus irányítás alternatíváit, elkerülve azt, hogy egyidejűleg több vezérlési tevékenységet kelljen végezni a használathoz, továbbá érintéssel felismerhető alkotórészeket kell tartalmaznia (például az érintőképernyőn lévő gombok megnagyobbításával és jobb elkülönítésével, hogy a azok a személyek is képesek legyenek megnyomni őket, akiknek remeg a keze);**
- i) a terméknek ne legyen olyan üzemmódja, amelynek működtetéséhez kiterjedt mozgástartomány vagy jelentős erő kifejtés szükséges (például annak biztosításával, hogy a gombok megnyomásához ne legyen szükség jelentős erő kifejtésre, hogy mozgáskorlátozott személyek is használhassák őket);**
- j) el kell kerülni, hogy a termék használata fény által kiváltott rohamokat okozzon (például villogó képek alkalmazásának kerülésével, hogy ne veszélyeztesse azokat a személyeket, akiknél előfordulhatnak rohamok);**
- k) a termék akadálymentességi jellemzőinek használata közben védeni kell a felhasználó magánéletét (például fejhallgatók használatának lehetővé tételével, ha a bankjegykiadó automata beszédalapú tájékoztatást ad);**
- l) a terméknek alternatívát kell biztosítani a biometrikus azonosítás és vezérlés mellett (például ujjnyomat-felismerést alkalmazó telefonok jelszóval való lezárásának és feloldásának lehetővé tételével olyan felhasználók számára, akik nem képesek használni a kezüket);**
- m) a terméknek biztosítani kell a funkcionalitás következetességét, valamint elegendő és rugalmas időt kell hagynia az interakcióra (például annak biztosításával, hogy a szoftver kiszámítható módon reagáljon egy adott cselekvés elvégzésekor, és kellő idő álljon rendelkezésre a jelszó bevitelére, hogy értelmi fogyatékosággal élő személyek könnyen használhassák azt);**
- n) gondoskodni kell arról, hogy a termék tartalmazzon a támogató technológiákkal interfészt képező szoftvert és hardvert (például Braille-írást használó, frissíthető képernyőhöz való csatlakoztatás lehetővé tételével, hogy vak személyek is tudják használni a számítógépet);**

- o) a termék feleljen meg a következő ágazatspecifikus követelményeknek:**
- i. az elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtásához használt, interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező fogyasztói végberendezéseknek:**
- amennyiben e termékek a hang mellett szövegtérképességgel is rendelkeznek, biztosítaniuk kell a valós idejű szöveg kezelést (például a mobiltelefonoknak képesnek kell lenniük valós idejű párbeszédkezelésére, hogy nagyothalló személyek is képesek legyenek interaktív információcserére);
  - amennyiben e termékek a szövegtérképesség és a hang mellett vagy azokkal kombináltan videótérképességgel is rendelkeznek, e képességeknek ki kell terjedniük a teljes beszélgetésre, ideértve a szinkronizált hangot, a valós idejű szöveget és a videót;
  - kerülniük kell a segédeszközök működésének zavarását (például a videó segítségével történő jelbeszéd-megjelenítés és a szöveges üzenetírás lehetőségének egyidejű biztosításával, hogy két siket személy képes legyen egymással vagy egy jól halló személlyel kommunikálni);
- ii. az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való hozzáférésre használt, interaktív számítástechnikai kapacitással rendelkező fogyasztói végberendezéseknek:**
- elérhetővé kell tenniük a fogyatékosággal élő személyek számára az audiovizuálismédia-szolgáltatók által a segédeszközökhöz való akadálymentes felhasználói hozzáférés, valamint kiválasztásuk, vezérlésük, személyre szabásuk és az ilyen eszközökre történő átvitel céljára biztosított akadálymentességi elemeket (például annak biztosításával, hogy a feliratokat a beltéri egységeken keresztül továbbítsák a siket személyek általi használat céljából).

## **II. SZAKASZ: AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN SZEREPLŐ TERMÉKEKKEL KAPCSOLATOS AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK, AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK B) PONTJÁBAN EMLÍTETT ÖNKISZOLGÁLÓ TERMINÁLOK KIVÉTELEVEL**

**Példák arra, hogy miként kell megfelelni a csomagolásra és a használati utasításra vonatkozó akadálymentesítési követelményeknek:**

- a) a termék csomagolását akadálymentesen hozzáférhetővé kell tenni, beleértve az abban található (pl. a kibontásra, lezárásra, használatra, hulladékkezelésre vonatkozó) információkat, ideértve – amennyiben azt rendelkezésre bocsátották – a termék akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőiről szóló információt (például annak feltüntetésével a csomagoláson, hogy a telefon a fogyatékossgal élő személyek számára akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőkkel rendelkezik);**
  
- b) a termék telepítésére, karbantartására, tárolására és hulladékkezelésére vonatkozó azon használati utasításoknak, amelyek nem magán a terméken szerepelnek, hanem más módon, például a honlapon bocsátják őket rendelkezésre, meg kell felelniük a következő követelményeknek, és ez a megfelelés történhet az alábbi pontoknál felsorolt példák szerint:**
  - i. több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhetőeknek kell lenniük (például képernyő-leolvasók használatával számítógéppel olvasható elektronikus fájlok biztosításával, hogy vak személyek is felhasználhassák az információkat);**
  - ii. közérthetően megfogalmazottnak kell lenniük<sup>55</sup> (például ugyanazon szavakat következetesen használva, illetve világos és logikus szerkezetet alkalmazva, hogy az értelmi fogyatékossgal élő személyek jobban megérthessék a tájékoztatást);**

---

<sup>55</sup> *(Tájékoztatási célú megjegyzés, a végleges szövegből törölendő: a WCAG 2.0, útmutatóban meghatározottak szerint, amelyre az „Európai közbeszerzési ikt-termékek és -szolgáltatások hozzáférhetőségi követelményei” című, EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) európai szabvány is hivatkozik.)*

- iii. **a felhasználók számára érzékelhető módon kell őket megjeleníteni (például szöveges figyelmeztetés esetén tapintható domború felület vagy hangos tájékoztatás alkalmazásával, hogy vak személyek is érzékelhessék a figyelmeztetést);**
- iv. **megfelelő betűméretek és -típusok használatával, a használat előrelátható körülményeinek figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell őket megjeleníteni (például azért, hogy a szöveget látássérült személyek is el tudják olvasni);**
- v. **a használati utasítás tartalmát olyan szöveges formátumokban kell rendelkezésre bocsátani, amelyek felhasználhatók alternatív támogató formátumok létrehozására, hogy az különböző módokon megjeleníthető és több érzékszervi csatornán keresztül elérhető legyen (például ki lehessen nyomtatni Braille-írással, hogy vak személyek is képesek legyenek azt elolvasni); valamint**
- vi. **a nem szöveges tartalmi elemeket tartalmazó használati utasítások esetében a tartalmat más módon is meg kell jeleníteni (például az ábrákat olyan szöveges leírással kell kiegészíteni, amely meghatározza a fő elemeket vagy leírja a legfontosabb cselekvéseket).**

### **III. SZAKASZ: AZ 1. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK MEGFELELŐEN EZEN IRÁNYELV HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ VALAMENNYI SZOLGÁLTATÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK**

Példák arra, hogyan kell megfelelni a szolgáltatásnyújtásra vonatkozó akadálymentesítési követelményeknek annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek előreláthatóan a lehető leggyakrabban vegyék azt igénybe:

- a) **biztosítani kell a szolgáltatás nyújtása során használt termékek akadálymentességét az e melléklet I. és adott esetben II. szakaszában meghatározott szabályok szerint;**
  
- b) **tájékoztatást kell nyújtani a szolgáltatás működéséről – illetve ha a szolgáltatásnyújtás során termékeket is felhasználnak, akkor a szolgáltatás és e termékek kapcsolatáról –, valamint az akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőikről és a segédeszközökkel és támogató funkciókkal való interoperabilitásukról:**
  - i. **az információkat úgy kell rendelkezésre bocsátani, hogy azok több érzékszervi csatornán keresztül érzékelhetőek legyenek (például képernyő-leolvasók használatával számítógéppel olvasható elektronikus fájlok biztosításával, hogy vak személyek is felhasználhassák az információkat);**
  - ii. **az információkat közérthetően megfogalmazva kell feltüntetni<sup>56</sup> (például ugyanazon szavakat következetesen használva, vagy világos és logikus szerkezetet alkalmazva, hogy az értelmi fogyatékossgal élő személyek jobban megérthessék a tájékoztatást);**
  - iii. **az információkat a felhasználók számára érzékelhető módon kell megjeleníteni (például videofelvételen megjelenített utasítások esetében feliratozás alkalmazásával);**
  - iv. **az információ-tartalmat olyan szöveges formátumokban kell rendelkezésre bocsátani, amelyek felhasználhatók alternatív támogató formátumok létrehozására, hogy az a felhasználók által különböző módokon megjeleníthető és több érzékszervi csatornán keresztül elérhető legyen (például azért, hogy egy vak személy Braille-írással ki tudja nyomtatni a fájlt);**

---

<sup>56</sup> (Tájékoztatási célú megjegyzés, a végleges szövegből törlendő: a WCAG 2.0, útmutatóban meghatározottak szerint, amelyre az „Európai közbeszerzési ikt-termékek és -szolgáltatások hozzáférhetőségi követelményei” című, EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) európai szabvány is hivatkozik.)

- v. megfelelő betűméreteket és -típusokat kell használni, a használat előrelátható körülményeinek figyelembevételével és elegendő kontraszttal, továbbá állítható betű-, sor- és bekezdéstávolsággal kell őket megjeleníteni (például azért, hogy a szöveget látássérült személyek is el tudják olvasni);
  - vi. a nem szöveges tartalmakat más módon is meg kell jeleníteni (például az ábrákat olyan szöveges leírás kell kiegészíteni, amely meghatározza a fő elemeket vagy leírja a legfontosabb cselekvéseket); és
  - vii. a szolgáltatás nyújtása során a szükséges információkat következetes és megfelelő módon kell rendelkezésre bocsátani, mégpedig azok érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil módon történő megjelenítésével (például azokban az esetekben, amikor valamely szolgáltató a szolgáltatással kapcsolatos információkat tartalmazó USB adattárolót bocsát rendelkezésre, az azon tárolt információknak akadálymentesen hozzáférhetőnek kell lenniük);
- c) a weboldalak és a mobileszköz-alapú szolgáltatásokat – például a mobiltelefon-alkalmazásokat – következetes és megfelelő módon kell akadálymentesíteni, mégpedig azáltal, hogy érzékelhetővé, kezelhetővé, érthetővé és stabilá teszik azokat (például képek szöveges leírásával, minden funkciónak a billentyűzetről való elérhetővé tételével, a felhasználók számára elegendő idő biztosításával a szöveg elolvasására, a tartalom kiszámítható módon való megjelenésének és működésének biztosításával, valamint a támogató technológiákkal való kompatibilitás biztosításával, hogy különféle fogyatékossgal élő személyek is képesek legyenek elolvasni és interaktív módon használni az adott weboldalt).



#### ***IV. SZAKASZ: MEGHATÁROZOTT SZOLGÁLTATÁSOKHOZ KAPCSOLÓDÓ TOVÁBBI AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK***

**Példák arra, hogyan kell megfelelni a meghatározott szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentesítési követelményeknek:**

- i. az elektronikus hírközlés és a segélyhívások esetében:**
  - 1. valós idejű szöveg biztosítása a szóbeli kommunikáció mellett (például azért, hogy a nagyothallók interaktív módon és valós időben ír hassanak és kaphassanak szöveges üzenetet);**
  - 2. a szóbeli kommunikáción túlmenően videót is alkalmazó szimultán kommunikáció biztosítása (például azért, hogy a siketek jelbeszédet használva kommunikálhassanak egymással);**
  - 3. annak biztosítása, hogy a hangot, szöveget – többek között valós idejű szöveget – és adott esetben videón keresztüli segélyhívást az elektronikus hírközlési szolgáltató szimultán kommunikációvá szinkronizálja és továbbítsa az ilyen típusú kommunikáció megválaszolására kijelölt hívásfogadó központhoz (például annak érdekében, hogy ha beszédzavarral élő vagy hallássérült személyek szöveg, hang és video kombinált használatát választják, tudják, hogy a kommunikáció eljut a hálózaton keresztül a készenléti szolgálathoz);**
  
- ii. az audiovizuális médiaszolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférést biztosító szolgáltatások esetében:**
  - 1. [érzékelhetően, kezelhetően és érthetően megjelenített, stabil felépítésű elektronikus műsorújságok biztosítása, amelyek tájékoztatást nyújtanak az akadálymentes hozzáférés lehetőségeiről,] (például annak érdekében, hogy vakok is képesek legyenek televíziós műsort választani);**

2. annak biztosítása, hogy az audiovizuális médiaszolgáltatásoknak a 2010/13/EU irányelv 7. cikkében említett, akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőit teljeskörűen, a pontos megjelenítést lehetővé tévő megfelelő minőségben, a hanggal és a videóval szinkronizálva továbbítsák, ugyanakkor lehetővé tegyék a megjelenítés és a használat felhasználói vezérlését (például annak biztosításával, hogy a feliratok vagy a hangos kísérszövegek az audiovizuális médiatartalommal együtt kerüljenek továbbításra);

iii. elektronikus könyvek esetében:

1. annak biztosítása, hogy ha az elektronikus könyv a szöveg mellett hangot is tartalmazzon, a szöveg és a hang szinkronban legyen egymással (például azért, hogy a diszlexiában szenvedők egyidejűleg olvashassák és hallhassák a szöveget);
2. annak biztosítása, hogy az elektronikus könyvek digitális fájljai ne akadályozzák a támogató technológiák megfelelő működését (például szinkronizált szöveges és hangalapú funkciók vagy Braille-írással írt, frissíthető átirat elérhetővé tételével);
3. a tartalomhoz való akadálymentes hozzáférésnek, a fájlok tartalmában való navigálásnak, a megjelenítésnek – a dinamikus megjelenítésnek is –, illetve a tartalom megjelenítése vonatkozásában a struktúrának, a rugalmasságnak és a választási lehetőségnek a biztosítása (például azért, hogy a vakok hozzáférhessenek a tartalomjegyzékhez vagy fejezetet válthassanak);
4. felfedezhetővé tétel azáltal, hogy a szolgáltató metaadatokon keresztül információt nyújt az akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőikre vonatkozóan (például annak biztosításával, hogy az akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőikre vonatkozó információk megtalálhatók legyenek az elektronikus fájlban, hogy azokról a fogyatékossgal élő személyek is értesülhessenek);
5. annak biztosítása, hogy a digitális jogkezeléssel kapcsolatos intézkedések ne lehetetlenítsék el az akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzők működését (például annak biztosításával, hogy ne legyen letiltva a szöveg kihangosítása, hogy vak felhasználók is olvashassák a könyvet);

**iv. elektronikus kereskedelem esetében:**

- 1. az értékesített termékek és szolgáltatások akadálymentességéről való információszolgáltatás, amennyiben ezt az információt a felelős gazdasági szereplő nyújtja (például annak biztosításával, hogy a termék akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőiről rendelkezésre álló információkat ne töröljék);**
- 2. a személyazonosítási, biztonsági és fizetési funkciók akadálymentességének biztosítása azokban az esetekben, ha ezek (termék helyett) valamely szolgáltatás részét képezik, mégpedig úgy, hogy azokat érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil módon jelenítik meg (például annak biztosításával, hogy a fizetési szolgáltatás felhasználói interfésze hangalapú formában is rendelkezésre álljon, hogy vakok is képesek legyenek önállóan vásárlásokat lebonyolítani az interneten);**
- 3. érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil személyazonosítási módszerek, elektronikus aláírások és fizetési szolgáltatások biztosítása (például a személyazonosítási párbeszédnek a képernyőn képernyő-leolvasók használatával való olvashatóvá tételével, hogy vakok is használhassák azokat);**

**v. banki szolgáltatások esetében:**

- 1. érzékelhető, kezelhető, érthető és stabil személyazonosítási módszerek, elektronikus aláírások és fizetési szolgáltatások biztosítása (például a személyazonosítási párbeszédnek a képernyőn képernyő-leolvasók használatával való olvashatóvá tételével, hogy vakok is használhassák azokat).**

***V. SZAKASZ: A 112-ES EGYSÉGES EURÓPAI SEGÉLYHÍVÓ SZÁMRA ÉRKEZŐ HÍVÁSOK MEGVÁLASZOLÁSÁHOZ KAPCSOLÓDÓ KÜLÖNÖS AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK:***

**[...]**

**MEGFELELŐSÉGÉRTÉKELÉSI ELJÁRÁSOK – TERMÉKEK****1. Belső gyártásellenőrzés**

[...] A belső gyártásellenőrzés az a megfelelőségértékelési eljárás, amellyel a gyártó eleget tesz a 2., 3. és 4. pontban megállapított kötelezettségeknek, továbbá biztosítja azt, és saját kizárólagos felelőssége mellett nyilatkozik arról, hogy az érintett termékek [...] megfelelnek ezen irányelv vonatkozó követelményeinek.

**2. Műszaki dokumentáció**

A gyártónak ki kell dolgoznia a műszaki dokumentációt. A dokumentációnak lehetővé kell tennie annak ellenőrzését, hogy a termék megfelel-e a 3. cikkben említett akadálymentesítési követelményeknek, és amennyiben a gyártó a 12. cikkben említett kivételt alkalmazza, annak bizonyítását, hogy az érintett akadálymentesítési követelmények a termék alapvető megváltoztatását tennék szükségessé, vagy aránytalan terhet jelentenének. A műszaki dokumentációban csak az alkalmazandó követelményeket kell meghatározni és – az értékelés szempontjából szükséges mértékben – ismertetni kell a termék tervét, gyártását és működését.

A műszaki dokumentációnak – értelemszerűen – legalább a következőket kell tartalmaznia:

- a) a termék általános leírása;
- b) a részben vagy egészben alkalmazott olyan harmonizált szabványok és/vagy egyéb vonatkozó műszaki leírások felsorolása, amelyek hivatkozásait az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétették, illetve azokban az esetekben, amikor ezeket a harmonizált szabványokat nem alkalmazzák, azon megoldások leírása, amelyeket a 3. cikkben említett akadálymentesítési követelmények teljesítése érdekében alkalmaztak; részlegesen alkalmazott harmonizált szabványok esetében a műszaki dokumentációban fel kell tüntetni, hogy mely részeket alkalmazták.

### 3. Gyártás

A gyártónak minden szükséges intézkedést meg kell hoznia annak érdekében, hogy a gyártási eljárás és annak ellenőrzése biztosítsa, hogy a termékek megfeleljenek a 2. pontban említett műszaki dokumentációnak és az ezen irányelvben meghatározott akadálymentesítési követelményeknek.

### 4. Megfelelőségi jelölés és megfelelési nyilatkozat

4.1. A gyártónak fel kell tüntetnie az ebben az irányelvben említett CE-jelölést minden olyan terméken, amely eleget tesz ezen irányelv alkalmazandó követelményeinek.

4.2. A gyártónak a termék mindegyik modelljére vonatkozóan írásos megfelelési nyilatkozatot kell készítenie. A megfelelési nyilatkozatban azonosítani kell azt a terméket, amelyre vonatkozóan azt elkészítették.

A megfelelési nyilatkozat egy példányát az érintett hatóság kérésére hozzáférhetővé kell tenni.

### 5. A meghatalmazott képviselő

A **gyártónak** a 4. pontban meghatározott kötelezettségei a gyártó nevében és felelősségére eljáró meghatalmazott képviselője révén is teljesíthetőek, amennyiben ez szerepel a megbízásban.

**AZ AKADÁLYMENTESÍTÉSI KÖVETELMÉNYEKNEK MEGFELELŐ  
SZOLGÁLTATÁSOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK**

1. A szolgáltatónak az általános feltételekben vagy egy azzal egyenértékű dokumentumban ismertetnie kell az annak értékelésére vonatkozó információkat, hogy a szolgáltatás miként teljesíti a **3. cikkben** foglalt akadálymentesítési követelményeket. Az információknak ki kell terjedniük az alkalmazandó követelmények leírására, és – az értékelés szempontjából szükséges mértékben – a szolgáltatás kialakításának és működésének értékelésére. A 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>57</sup> meghatározott, a fogyasztók tájékoztatására vonatkozó követelmények mellett az információknak – értelemszerűen – legalább a következőket kell tartalmazniuk:
  - a) a szolgáltatás általános leírása akadálymentesen hozzáférhető formátumban;
  - b) a szolgáltatás működésének megértéséhez szükséges leírások és magyarázatok;
  - c) annak ismertetése, hogy a szolgáltatás hogyan teljesíti az I. mellékletben meghatározott akadálymentesítési követelményeket.
2. Az 1. pontnak való megfelelés érdekében a szolgáltató részben vagy egészben alkalmazhat olyan harmonizált szabványokat és/vagy egyéb vonatkozó műszaki leírásokat, amelyek hivatkozásait az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétették.
3. A szolgáltatónak rendelkezésre kell bocsátania azokat az információkat, amelyek bizonyítják, hogy a szolgáltatásnyújtási folyamat és annak ellenőrzése biztosítja a szolgáltatás megfelelését az 1. pontnak és ezen irányelv alkalmazandó követelményeinek.

---

<sup>57</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011. október 25-i 2011/83/EU irányelve a fogyasztók jogairól, a 93/13/EGK tanácsi irányelv és az 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 85/577/EGK tanácsi irányelv és a 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 304., 2011.11.22.. 64. o.).

**AZ ARÁNYTALAN TEHER MEGÁLLAPÍTÁSA CÉLJÁBÓL VÉGZENDŐ FELMÉRÉS**

A felmérés elvégzéséhez és dokumentálásához felhasználandó kritériumok:

1. Az akadálymentesítési követelmények teljesítésével járó nettó költségnek és a termék gyártásával, forgalmazásával vagy behozatalával, vagy a szolgáltatás nyújtásával kapcsolatban a gazdasági szereplőket terhelő összköltségnek (a működési és a tőkekiadásoknak) az aránya;

Az akadálymentesítési követelmények teljesítésével járó nettó költség felmérésére felhasználandó elemek:

- a) a felmérés keretében figyelembe veendő egyszeri szervezeti költségekhez kapcsolódó kritériumok:

- az akadálymentesítés terén szakértelemmel rendelkező emberi erőforrások bővítésével kapcsolatos költségek
- az emberi erőforrások képzésével és az akadálymentesítést érintő kompetenciák elsajátításával kapcsolatos költségek
- az akadálymentesítési szempontoknak a termékfejlesztésbe vagy a szolgáltatásnyújtásba való beépítésére szolgáló új eljárások kidolgozásával kapcsolatos költségek
- az akadálymentesítésre vonatkozó útmutató anyagok kidolgozásával kapcsolatos költségek
- az akadálymentesítésre vonatkozó joganyag megismerésével kapcsolatos egyszeri költségek

- b) a felmérés keretében figyelembe veendő folyamatos gyártási és fejlesztési költségekhez kapcsolódó kritériumok:

- a termék vagy a szolgáltatás akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőinek kialakításával kapcsolatos költségek
- a gyártási folyamat során felmerülő költségek
- a terméknek vagy a szolgáltatásnak az akadálymentesség szempontjából való tesztelésével kapcsolatos költségek
- dokumentáció elkészítéséhez kapcsolódó költségek.

2. A gazdasági szereplők becsült költségei és haszna – a gyártási folyamatokat és beruházásokat is beleértve – a fogyatékossgal élő személyeknek nyújtandó becsült előnyökhöz viszonyítva, figyelembe véve az adott termék vagy szolgáltatás használata eseteinek számát és gyakoriságát.
3. Az akadálymentesítési követelmények teljesítésével járó nettó költségnek és a gazdasági szereplő nettó árbevételének az aránya.

Az akadálymentesítési követelmények teljesítésével járó nettó költség felmérésére felhasználandó elemek:

- a) a felmérés keretében figyelembe veendő egyszeri szervezeti költségekhez kapcsolódó kritériumok:
  - az akadálymentesítés terén szakértelemmel rendelkező emberi erőforrások bővítésével kapcsolatos költségek
  - az emberi erőforrások képzésével és az akadálymentesítési kompetenciák elsajátításával kapcsolatos költségek
  - az akadálymentesítés szempontjának a termékfejlesztésbe vagy a szolgáltatásnyújtásba való beépítésére szolgáló új eljárások kidolgozásával kapcsolatos költségek
  - az akadálymentesítésre vonatkozó útmutató anyagok kidolgozásával kapcsolatos költségek
  - az akadálymentesítésre vonatkozó joganyag megismerésével kapcsolatos egyszeri költségek
- b) a felmérés keretében figyelembe veendő folyamatos gyártási és fejlesztési költségekhez kapcsolódó kritériumok:
  - a termék vagy a szolgáltatás akadálymentes hozzáférést biztosító jellemzőinek kialakításával kapcsolatos költségek
  - a gyártási folyamatok során felmerülő költségek
  - a terméknek vagy a szolgáltatásnak az akadálymentesség szempontjából való tesztelésével kapcsolatos költségek
  - dokumentáció elkészítéséhez kapcsolódó költségek.